



**DT - Výhybkárna a strojírna, a.s.**

Dolní 3137/100, 796 01 Prostějov, Czech Republic  
[www.dtvs.cz](http://www.dtvs.cz)

EN ISO 9001  
EN ISO 3834-2  
EN ISO 14001  
ISO 45001



**Výroční zpráva společnosti  
DT – Výhybkárna a strojírna, a.s.,  
za rok 2020**

**Annual report of  
DT – Výhybkárna a strojírna, a.s.  
for 2020**

Prostějov, 19. duben 2021 | 19 April 2021



Ing. Roman Šlězár, MBA  
předseda představenstva  
| Chairman of the Board of Directors



Ing. Marek Smolka, MBA  
místopředseda představenstva  
| Vice Chairman of the Board of Directors







## obsah | contents

1. Základní informace o společnosti | Basic company information
2. Úvodní slovo generálního ředitele | Foreword by the Managing Director
3. Orgány společnosti | Bodies of the Company
4. Výrobní program | Manufacturing Programme
5. Závod výhybkárna a strojírna | Turnout and Engineering Plant
6. Závod servisních prací | Service Works Plant
7. Vývoj a výzkum, certifikace | Research and Development, Certification
8. Společenská odpovědnost firmy a sponzoring | Corporate Social Responsibility and Sponsorship
9. Aktivity v oblasti pracovněprávních vztahů | Labour Relations Activities
10. Dceřiná společnost – DT – Slovenská výhybkáreň, s.r.o.  
| Subsidiary – DT – Slovenská výhybkáreň, s.r.o.
11. Životní prostředí | Environment
12. Bezpečnost a ochrana zdraví při práci (BOZP) | Occupational Safety and Health (OSH)
13. Události po rozvahovém dni | Post-Balance Sheet Events
14. Zpráva o vztazích | Report on Relations
15. Zpráva dozorčí rady o přezkoumání Zprávy o vztazích | Supervisory Board Report on the Review of the Report on Relations
16. Zpráva auditora o ověření Zprávy o vztazích | Auditor's Report on the Verification of the Report on Relations
17. Stanovisko auditora | Auditor's Opinion

Příloha k výroční zprávě | Annex to the Annual Report:

Roční účetní závěrka k 31. 12. 2020 | Sheet of Balance as of 31 December 2020





## Základní informace o společnosti | Basic company information

DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., se sídlem Dolní 100, 796 01 Prostějov, Česká republika, je výrobní společnost v rukou výhradně českého kapitálu. Je registrována v obchodním rejstříku Krajského soudu v Brně, oddíl B, vložka 3936. Identifikační číslo společnosti je 46962778. Základní kapitál společnosti je 600 000 000,- Kč a je plně splacen. Základní kapitál je rozdělen do 500 ks zaknihovaných akcií ve jmenovité hodnotě 1 200 000,- Kč. Převoditelnost akcií je omezená.

Firma byla založena v roce 1992 pod názvem Železářny D+T, spol. s r.o., a zahájila výrobní a obchodní činnost po privatizaci části státního podniku Železářny Prostějov v roce 1993. V roce 1995 došlo ke změně názvu na DT – Výhybkárna a mostárna, spol. s r.o. Od 1. ledna 2004 změnila společnost právní formu na akciovou společnost. Ke dni 2. října 2006 firma prodala veškerá aktiva závodu mostárna – pozemky, budovy, stroje a zařízení – a přestala v tomto segmentu trhu podnikat. V souvislosti s tímto prodejem změnila společnost ke dni 1. ledna 2007 název na DT – Výhybkárna a strojírna, a.s.

DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., měla v roce 2020 jednu dceřinou společnost Na Slovensku působí společnost DT – Slovenská výhybkáreň, s.r.o., založená v roce 2002 ve 100 % vlastnictví mateřské společnosti.

DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., is a manufacturing company exclusively in the hands of Czech capital, with its headquarters at Dolní 100, 796 01 Prostějov, Czech Republic. It is registered in the Commercial Register of the Regional Court in Brno, Section B, Insert 3936. The company identification number is 46962778. The registered capital of the company is CZK 600,000,000 and is fully paid up. The registered capital is divided into 500 registered shares with a nominal value of CZK 1,200,000. The transferability of shares is limited.

The company was founded in 1992 under the name Železářny D+T, spol. s r.o., and commenced its manufacturing and business activities after the privatisation of part of the Železářny Prostějov state enterprise in 1993. In 1995, there was a change in the name to DT – Výhybkárna a mostárna, spol. s r.o. Since 1 January 2004, the company has taken the legal form of a joint-stock company. By 2 October 2006 the company had sold all its assets of the "Mostárna" plant – land, buildings, machines, and equipment – and had stopped doing business in this market segment. In connection with this sale, the company changed its name to DT – Výhybkárna a strojírna, a.s. as of 1 January 2007.

DT – Výhybkárna a strojírna, a.s. had one subsidiary in 2020: the company DT – Slovenská výhybkáreň, s.r.o., which operates in Slovakia, was founded in 2002, and is 100% owned by the parent company.

## Úvodní slovo generálního ředitele | Foreword by the Managing Director

Vážení zákazníci, vážení obchodní partneři,  
dámy a pánové,

rok 2020 byl již sedmnáctým rokem činnosti v podobě akciové společnosti. Celkový objem tržeb lehce převýšil úroveň tržeb předchozího roku a dosáhl 1 357 mil. Kč.



Dosažení této úrovně bylo podmíněno plněním řady náročných úkolů. Situace byla navíc výrazným způsobem zkomplikována vypuknutím celosvětové pandemie COVID-19, které jsme čelili v průběhu celého roku. Zrealizovali jsme řadu mimořádných organizačních a hygienických opatření proti šíření nákazy mezi zaměstnanci. Jednalo se zejména o zavedení úpravy režimu práce a zahájení intenzivní preventivní péče o zdraví zaměstnanců. Byly vyhlášeny nové cílové odměny pro motivaci zaměstnanců na dodržování těchto mimořádných opatření, které pomohly k udržení chodu společnosti bez přerušení. Přes všechny tyto kroky jsme byli nuceni velmi intenzivně řešit částečné výpadky kapacit z důvodu onemocnění pracovníků nákazou nebo nařízenou karanténou. Nadále jsme se potýkali s přetrvávajícím nedostatkem kvalifikovaných pracovníků na trhu práce. Jejich zajišťování bylo velmi komplikované, proto jsme ve větší míře než v předchozích

Dear customers, dear partners,  
ladies and gentlemen,

the year 2020 was already the seventeenth year of our activities as a joint-stock company. The total volume of sales slightly exceeded the level of sales of the previous year and reached CZK 1,357 million. Achieving this level was conditional upon the fulfilment of a number of demanding tasks. In addition, the situation was significantly complicated by the outbreak of the global COVID-19 pandemic, which we faced throughout the year. We implemented a number of extraordinary organisational and hygienic measures against the spread of the disease among employees. This mainly involved introducing adjustments to the work regime and initiating intensive preventive healthcare for employees. New target rewards were announced to motivate employees to comply with these extraordinary measures, which helped to keep the company running without interruption. Despite all these steps, we were forced to deal very intensively with partial capacity outages due to workers' infections or ordered quarantines. Over the course of the year, we faced an ongoing shortage of qualified workers in the labour market. Their recruitment was very complicated, which is why we used agency workers and external companies to a greater extent than in previous years. Due to the need to strengthen production capacities, cooperation with our subsidiary in Slovakia was further deepened. In particular this involved coordinated cooperation in transferring the production of some less demanding parts; we continued to use machining and assembly capacities, which had a positive impact on managing the contents of demanding orders. The fulfilment of delivery deadlines was also ensured thanks to

letech přistoupili k využívání agenturních pracovníků a externích firem. Z důvodu nutnosti posílení výrobních kapacit byla ještě více prohloubena spolupráce s naší dceřinou společností na Slovensku. Zejména se jednalo o koordinovanou spolupráci v oblasti převodu výroby některých méně náročných dílů, pokračovali jsme ve využívání obráběcích a montážních kapacit, které měly pozitivní dopad na zvládnutí náročné zakázkové náplně. Plnění termínů dodávek bylo zajištěno také díky úsilí pracovníků vynaloženému ke zlepšování řídicích činností v rámci celého procesu zpracování zakázek. V průběhu roku nedošlo ke shodě s odborovou organizací na podobě nové kolektivní smlouvy na období 2020 – 2021. Důvodem byly požadavky na nárůst mezd formou navyšování tarifní části mzdy na úroveň, kterou jsme nebyli vzhledem k probíhající pandemické krizi ochotni akceptovat. Vedení společnosti pokračovalo v uplatňování politiky motivačního odměňování zaměstnanců vázaného na pracovní výsledky a plnění stanovených cílů. Přestože byl průběh roku 2020 z pohledu pandemie COVID-19 relativně dramatický, nedošlo k poklesu úrovně průměrných mezd. Byl zachován růstový trend průměrné hrubé mzdy ve společnosti, která se meziročně zvýšila o více než 6,3%.

Obchodní aktivity společnosti byly zaměřeny na dodávky tradičním obchodním partnerům v České republice, na Slovensku a v dalších exportních destinacích. V tuzemských zakázkách představovaly rozhodující podíl dodávky výhybkových konstrukcí tzv. „koridového typu“ v soustavách UIC60 a S49 II. generace pro investiční akce Správy železnic, s.o., které byly finančně pokryty z prostředků Státního fondu dopravní infrastruktury a evropských fondů. Původní plán tržeb byl ve výsledku překročen o více než 19%, o což se zasloužily zejména zvýšené dodávky železničních výhybek a náhradních dílů do České republiky a na Slovensko.

the efforts of employees to improve management activities throughout the entire process of processing orders. During the year, no agreement was concluded with the trade union in the form of a new collective agreement for the period 2020–2021. The reason was the demand for an increase in wages in the form of increasing the tariff part of wages to a level that we were not willing to accept, due to the ongoing pandemic. The company's management continued to apply the policy of incentive pay for employees linked to work results and achieving set goals. Although the course of 2020 was relatively dramatic in terms of the COVID-19 pandemic, there was no decline in the level of average wages. The growth trend of the average gross wage in the company was maintained and increased by more than 6.3% year-on-year.

The company's business activities focused on supplies to our traditional business partners in the Czech Republic, Slovakia, and other export destinations. In domestic contracts, the decisive share was represented by supplies of crossings of the so-called corridor type in the UIC60 and S49 2nd generation sets for the capital projects of the railway infrastructure administration Správa železnic, s.o., which were financially covered by resources from the State Fund for Transport Infrastructure and European funds. The original envisaged sales plan was thus exceeded by more than 19%, mainly due to the increased supplies of rail turnouts and spare parts to the Czech Republic and Slovakia.

Construction investments continued by modifying existing and building new properties on the company's premises. At the end of the year, the necessary reconstruction of office and storage space in the building purchased in 2019 was completed, which was also expanded to include facilities for providing services to company



Stavební investice pokračovaly úpravami stávajících a budováním nových nemovitostí v areálu společnosti. Ke konci roku byla dokončena nezbytná rekonstrukce kancelářských a skladovacích prostor v objektu zakoupeném v roce 2019, který byl navíc rozšířen o zázemí pro poskytování servisu pro firemní vozidla. Zahájena byla výstavba parkovacích ploch přiléhajících k administrativně – správnímu centru společnosti a jejich napojení na silniční komunikaci. Nadále probíhala projekční příprava staveb, které umožní i v dalších letech pokračovat v realizaci investic se zaměřením na vybudování zázemí odpovídajícímu postavení společnosti na trhu nejen v České republice, ale také v zahraničí. Pozornost byla věnována také přípravě investic technologického charakteru, které by měly v následujících letech postupně rozšířit nebo zcela nahradit dříve zavedené výrobní technologie tváření a obrábění. Příprava investičních projektů je prováděna s cílem dále zvyšovat produkční schopnosti a kvalitu výrobků, snižovat energetickou náročnost výroby a plnit zvyšující se požadavky na ochranu životního prostředí.

Představenstvo společnosti nadále pokračovalo v naplňování vize budování společensky odpovědné firmy, a to formou podpory sociálních programů a sportovních aktivit dětí a mládeže v regionu. Podporu jsme poskytli několika regionálním sportovním týmům a nadačním fondům. Podpora od společnosti směřovala také do oblasti činností spojených s provozem zařízení, která poskytují sociální program a péči pro děti se zdravotním postižením. Podpořili jsme také činnosti spojené s charitativními službami pro seniory.

V průběhu roku došlo k výraznému navýšení dodávek srdcovek vyrobených z bainitické oceli, které nahradily z velké části manganové srdcovky. Přínosem pro

vehicles. Construction of the parking areas adjacent to the Administrative and Management Centre of the company and their connection to the road was started. The design preparation of constructions continued, which will enable the further implementation of investment in coming years, with a focus on building facilities that correspond to the company's position in the market – not only in the Czech Republic but also abroad. Attention was also paid to the preparation of investment in technology, which over the coming years should gradually expand or completely replace the previously established production technologies of forming and machining. The preparation of capital projects is carried out with the aim of further increasing production capabilities and product quality, reducing the energy intensity of production, and meeting the increasing requirements for environmental protection.

The company's Board of Directors continued to fulfil its vision of building a socially responsible company by supporting social programmes and sports activities for children and youth in the region. We provided support to several regional sports teams and endowment funds.

The company's support was also oriented towards activities related to the operation of facilities that provide a social programme and care for children with disabilities. We also supported activities related to charitable services for seniors.

During the year, there was a significant increase in the supply of crossing frogs made of bainite steel, which largely replaced manganese crossing frogs. The benefit for the customer is higher utility value, mainly due to lower maintenance costs and a significant extension of service life, confirmed by more than ten years of operational verification. In the network of Správa železnic, s.o., the first high-speed turnouts for speeds

zákazníka je vyšší užitná hodnota zejména díky nižším nákladům na údržbu a výraznému prodloužení životnosti, potvrzeným více jak desetiletým provozním ověřením. V síti Správy železnic, s.o., byly úspěšně uvedeny do provozu první vysokorychlostní výhybky pro rychlost až 160 km/h do odbočného směru. Nadále jsme pokračovali v řešení projektů zaměřených na vysokorychlostní výhybky určené pro rychlost 230 km/h do odbočného směru, které připravujeme pro realizaci prvních úseků vysokorychlostních tratí v České republice. Naše společnost v roce 2020 v rámci dozorových auditů potvrdila plnění požadavků normy ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s normou ČSN EN ISO 3834:2006 a obhájila tím certifikát QMS+S2. Pro oblast EMS potvrdila plnění požadavků normy ČSN EN ISO 14001:2016. Dále úspěšně proběhl recertifikační audit na BOZP dle normy ČSN ISO 45001:2018. Tím byl obhájěn tzv. Zlatý certifikát za všechny tři systémy v oblastech výzkumu, vývoje, výroby a montáže výhybkových a příbuzných konstrukcí a souvisejících ovládacích a řídicích zařízení.

Za spolupráci, které si velmi vážím, bych rád poděkoval všem našim zákazníkům a dalším obchodním partnerům. Věřím, že budeme i nadále úspěšně spolupracovat a přinášet uživatelům spokojenost s našimi výrobky a službami. Společnosti DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., bych chtěl popřát, aby i nadále disponovala schopnými a kvalitními pracovníky, kteří se budou neohroženě zasazovat za dobré výsledky své práce a budou aktivně přistupovat k rozvoji svému a tím i celé společnosti.

Prostějov, duben 2021

**Ing. Marek Smolka, MBA**  
generální ředitel

in branch lines of up to 160 km per hour were successfully put into operation. We continued to solve projects focused on high-speed turnouts designed for speeds of 230 km per hour in branch lines, which we are readying for the first sections of high-speed lines in the Czech Republic, soon to be implemented.

In 2020, our company's supervisory audits confirmed fulfilment of the requirements of the ČSN EN ISO 9001:2016 standard in conjunction with the ČSN EN ISO 3834:2006 standard, and thus retained its QMS+S2 certificate. For the area of EMS, it confirmed fulfilment of the requirements of the ČSN EN ISO 14001:2016 standard. Furthermore, a recertification audit for occupational safety and health according to the ČSN ISO 45001:2018 standard was also successfully completed. Thus, the so-called 'Golden Certificate' for all the three systems in fields connected to the research, development, production, and assembly of turnouts and associated structures, plus their related actuation and control units, was retained.

I would like to thank all our customers and other business partners for their cooperation, which I truly appreciate. I believe that we will continue to cooperate successfully and bring satisfaction to users with the products and services we supply. I sincerely hope that DT – Výhybkárna a strojírna, a.s. continues to be blessed with capable and top-quality workers who will boldly push for good results in their work, whilst actively developing themselves and so developing the company as a whole.

Prostějov, April 2021

**Ing. Marek Smolka, MBA**  
Managing Director

## Orgány společnosti | Bodies of the Company

V roce 2020 pracovaly vrcholové orgány akciové společnosti v následujícím složení:

| In 2020, the work of the senior bodies of the joint-stock company was carried out by the following personnel:

### Představenstvo společnosti | Board of Directors

Předseda   Chairman	Ing. Roman Šlězár, MBA
Místopředseda   Vice Chairman	Ing. Marek Smolka, MBA
Členové   Members	Ing. Kamil Grmela, MBA
	Ing. Dušan Kadlec, MBA
	Ing. Jiří Havlík
	Ing. Robert Zdobina

### Dozorčí rada | Supervisory Board

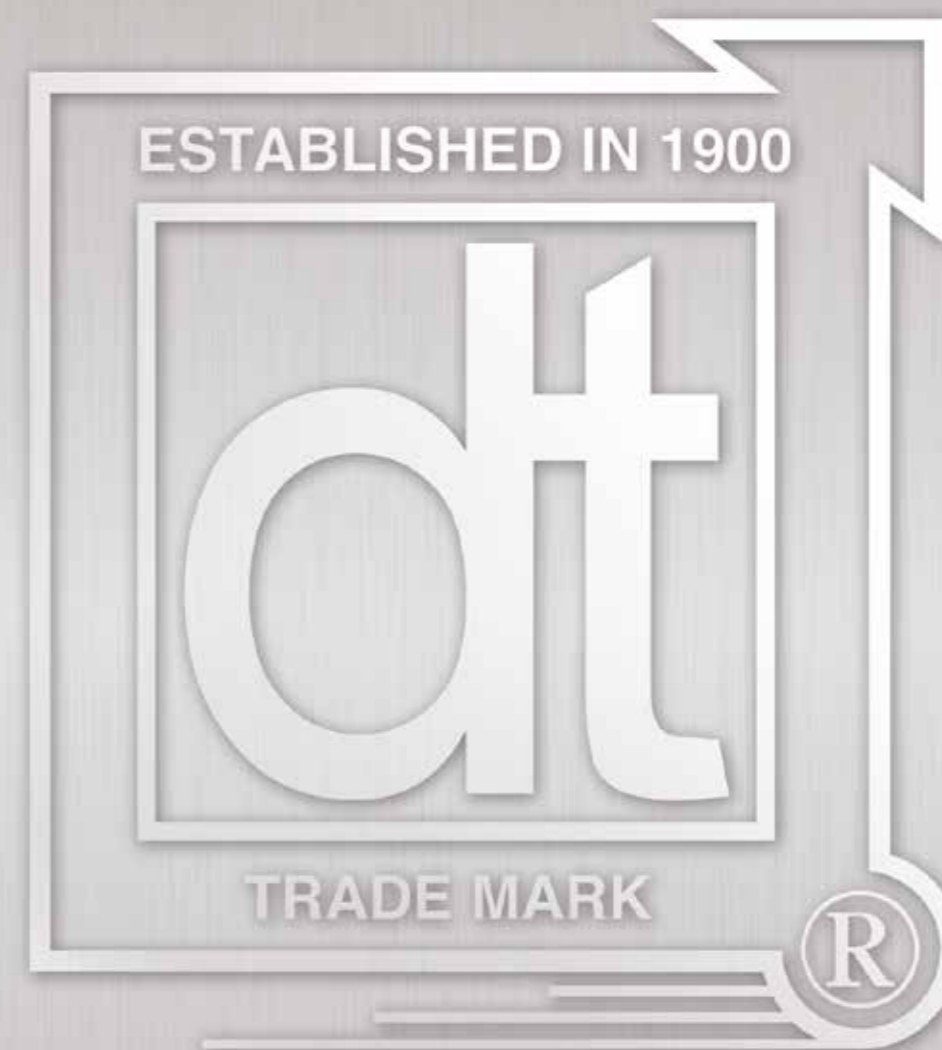
Předseda   Chairman	Ing. Jiří Zatloukal
Členové   Members	Bc. Přemysl Svoboda
	Petr Těhník

### Vedení společnosti | Company Management

Generální ředitel   Managing Director	Ing. Marek Smolka, MBA
Obchodní ředitel   Business Director	Ing. Roman Šlězár, MBA
Zástupce obchodního ředitele   Deputy Business Director	Ing. Dušan Kadlec, MBA
Technický ředitel   Technical Director	Ing. Jiří Havlík
Zástupce technického ředitele   Deputy Technical Director	Petr Těhník
Představitel vedení pro jakost, EMS a BOZP   Management Representative for Quality, EMS and OSH	Ing. Martin Smékal
Finanční ředitel   Chief Financial Officer	Ing. Kamil Grmela, MBA
Zástupce finančního ředitele   Deputy Chief Financial Officer	Bc. Přemysl Svoboda
Finanční kontrolor   Financial Controller	Ing. Jiří Zatloukal
Ředitel centra řízení a jakosti   Quality Management Director	Ing. Martin Smékal
Ředitel centra informatiky   Information Technology Director	Mgr. Ladislav Lužný
Personální ředitel   HR Director	Marie Grmelová, MSc.
Ředitel závodu výhybkárna a strojírna   Turnout and Engineering Plant Director	Ing. Robert Zdobina
Ředitel závodu servisních prací   Service Works Plant Director	Lubomír Crhan

Společnost neměla a nemá žádnou organizační složku v zahraničí.

| The company did not have and does not have any organisational unit abroad.



## Výrobní program | Manufacturing Programme

Předmětem podnikání společnosti je vývoj, konstrukce, výroba a montáž železničních a tramvajových výhybek a zajišťování montážních a servisních prací v těchto oborech včetně dodávek náhradních dílů. Ve výpisu z obchodního rejstříku, vedeného Krajským soudem v Brně, spis. zn.: B 3936, jsou uvedeny podrobně následující činnosti:

a) Výzkum, vývoj a výroba kolejových konstrukcí pro železniční a tramvajový svršek, včetně jejich příslušenství,
b) projektová činnost ve výstavbě,
c) montáž, opravy, revize a zkoušky zdvihacích zařízení,
d) montáž, opravy, revize a zkoušky elektrických zařízení,
e) podnikání v oblasti nakládání s nebezpečnými odpady,
f) výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona,
g) montáž, opravy, revize a zkoušky tlakových zařízení a nádob na plyny,
h) montáž, opravy, revize a zkoušky plynových zařízení a plnění nádob na plyn,
i) kovářství a podkovářství,
j) obráběčství,
k) zámečnictví a nástrojařství,
l) vodoinstalatérství, topenářství,
m) výroba, instalace, opravy elektrických strojů a přístrojů, elektronických a telekomunikačních zařízení,
n) lakýrnictví a natěračství,
o) výroba a rozvod elektřiny,
p) výroba a rozvod tepla,
q) opravy silničních vozidel,
r) opravy ostatních dopravních prostředků a pracovních strojů,
s) klempířství a oprava karoserií,
t) zednictví,
u) malířství, lakýrnictví, natěračství,
v) truhlářství, podlahářství,
w) provozování dráhy a drážní dopravy,
x) poskytování služeb v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci,
y) pokrývačství, tesařství,
z) silniční motorová doprava: nákladní provozovaná vozidla nebo jízdními soupravami o největší povolené hmotnosti přesahující 3,5 tuny, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí, nákladní provozovaná vozidla nebo jízdními soupravami o největší povolené hmotnosti nepřesahující 3,5 tuny, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí, osobní provozovaná vozidla určenými pro přepravu nejvýše 9 osob včetně řidiče,
a) distribuce elektřiny,
b) distribuce plynu,
c) obchod s plynem,
d) obchod s elektřinou.

The business of the company consists of the development, construction, manufacture and assembly of railway and tramway turnouts, as well as providing assembly and service works in these fields, including the supply of spare parts. The following activities are listed in detail in the extract from the Commercial Register, kept at the Regional Court in Brno, file number B 3936:

a) Research, development, and production of railway structures for railway and tramway superstructures, including their accessories,
b) design activities in construction,
c) installation, repairs, inspection and testing of lifting equipment,
d) installation, repairs, inspection and testing of electrical equipment,
e) business in the area of hazardous waste management,
f) production, trade and services not listed in Annexes 1 to 3 of the Trade Licensing Act,
g) installation, repairs, inspection and testing of pressure equipment and gas containers,
h) installation, repairs, inspection and testing of gas equipment and the filling of gas containers,
i) forged iron production and blacksmithing,
j) machining,
k) locksmithing and tooling,
l) plumbing, heating,
m) production, installation, and repair of electrical machines and devices, electronic and telecommunications equipment,
n) painting and varnishing,
o) production and distribution of electricity,
p) heat production and distribution,
q) repair of road vehicles,
r) repair of other means of transport and working machines,
s) bodywork and vehicle body repairs,
t) bricklaying/masonry work,
u) decorating, painting, varnishing,
v) joinery, flooring,
w) operation of railways and rail transport,
x) provision of occupational health and safety services,
y) roofing, carpentry,
z) road motor transport: freight transport operated by vehicles or combinations of vehicles with a maximum permitted mass of more than 3.5 tonnes when intended for the carriage of animals or goods, freight transport operated by vehicles or combinations of vehicles with a maximum permitted mass not exceeding 3.5 tonnes when intended for the carriage of animals or goods, passenger transport operated by vehicles intended for the carriage of up to 9 persons, including the driver,
a) electricity distribution,
b) gas distribution,
c) gas trading,
d) electricity trading.



## Závod výhybkárna a strojírna | Turnout and Engineering Plant

Všechny procesy a činnosti jsou na závodě výhybkárna a strojírna realizovány v souladu se zavedenými systémy, legislativními požadavky a dalšími požadavky zákazníků. Tuto skutečnost potvrdily výsledky dozorových auditů, recertifikačního auditu a inspekcí, které na závodě výhybkárna a strojírna proběhly.

Plán tržeb pro rok 2020 byl stanoven na 1 051,2 mil. Kč. Vzhledem k výhledu zakázkové náplně v průběhu roku došlo ke změně ročního hospodářského plánu společnosti, která vstoupila v platnost od 1. 10. 2020. Plánované tržby se tímto zvýšily z původní hodnoty 1 051,2 mil. Kč na nových 1 262,9 mil. Kč. Změna ročního hospodářského plánu vycházela z aktualizovaného výhledu objemu zakázkové náplně a došlo ke zvýšení tržeb za komponenty pro železniční výhybky a náhradní díly k nim pro Slovenskou republiku z původní hodnoty 55 mil. Kč na nových 143 mil. Kč. K výraznému navýšení došlo také v oblasti koridorových a klasických výhybek pro Českou republiku včetně náhradních dílů k těmto výhybkám z původní hodnoty 770 mil. Kč na nových 878,5 mil. Kč. Skutečné celkové tržby za prodej výrobků a služeb za rok 2020 dosáhly hodnoty 1 350,8 mil. Kč na plán 1 335,5 mil. Kč, tj. došlo k přeplnění o 15,3 mil. Kč.

Na nárůst objemu plánovaných tržeb bylo nutné reagovat řadou opatření, a to ve všech oblastech. V oblasti kapacit byla využívána výpomoc naší dceřiné společnosti, a to ve formě převodu části výroby a montáže kompletních výhybek pro Českou republiku do dceřiné společnosti a dále zejména v oblasti obráběcích kapacit na stroji SHW pro obrábění především opornic, dále bylo odzkoušeno obrobení jazyků a přídržnic. Kapacitní výpomoc byla také využívána v oblasti montáže srdcovek. V oblasti personální byly osloveny personální agentury k doplnění chybějících pracovníků

All processes and activities at the Turnout and Engineering Plant are realised in accordance with the implemented systems, legislative requirements, and other customer requirements. This fact has been confirmed by the results of supervisory audits, a re-certification audit, and inspections which have been conducted at the Turnout and Engineering Plant.

The envisaged sales plan for the year 2020 has been set at CZK 1,051.2 million. In view of the outlook for custom contracts during the year, the company's annual economic plan was revised, and this revision became valid on 1 October 2020. Planned revenue has thus increased from its original value of CZK 1,051.2 million to the new value of CZK 1,262.9 million. The change in the annual economic plan was based on the updated outlook for the volume of orders and increased sales of components for railway turnouts and spare parts for the Slovak Republic, from an original value of CZK 55 million to the new value of CZK 143 million. There was also a significant increase in corridor and classic turnouts for the Czech Republic, including spare parts for these turnouts, from an original value of CZK 770 million to the new value of CZK 878.5 million. The actual total sales for the sale of products and services for 2020 reached the amount of CZK 1,350.8 million for a plan of CZK 1,335.5 million, i.e. there was an overfulfilment of CZK 15.3 million.

It was necessary to react to the increase in the planned sales volume with a number of measures in all fields. In terms of capacity, our subsidiary provided assistance by accepting the transfer to it of part of the production and assembly of complete turnouts for the Czech Republic, and especially also in terms of machining capacity on the SHW machine to primarily machine supports, although the machining of tongues and holders was also tested.

na vytipovaných pracovištích a dále byly osloveny externí firmy ve věci smluv o dílo na realizaci montáže vybraných koridorových výhybek. Na podporu splnění objemu zakázkové náplně byly ve zvýšené míře čerpány i přesčasové hodiny. V oblasti kooperací bylo nutné také reagovat na tyto zvýšené objemy zakázkové náplně a došlo ve srovnání s rokem 2019 k nárůstu objemu realizovaných kapacitních a technologických kooperací. Na zvýšení objemu zakázkové náplně oproti původním předpokladům a zvýšenému riziku ohrožení dodávek materiálu z důvodu případných dopadů nemoci COVID-19 u našich dodavatelů bylo nutné reagovat i v oblasti stavu zásob. Bylo nutné průběžně sledovat stav zásob a zajistit předzásobení se strategickým materiálem. Dále bylo průběžně komunikováno s dodavateli ve věci zajištění našich objednávek materiálu. I přesto bylo na konci roku v meziročním srovnání dosaženo snížení zásob v oblasti materiálu na hodnotu cca 250,3 mil. Kč.

K pozitivnímu vývoji došlo v oblasti produktivity práce z přidané hodnoty na pracovníka společnosti, kdy hodnota tohoto ukazatele vzrostla za rok 2020 ve srovnání s rokem 2019 na 104,14 %. Tento nárůst byl způsoben vyššími tržbami a tím vyšší přidanou hodnotou.

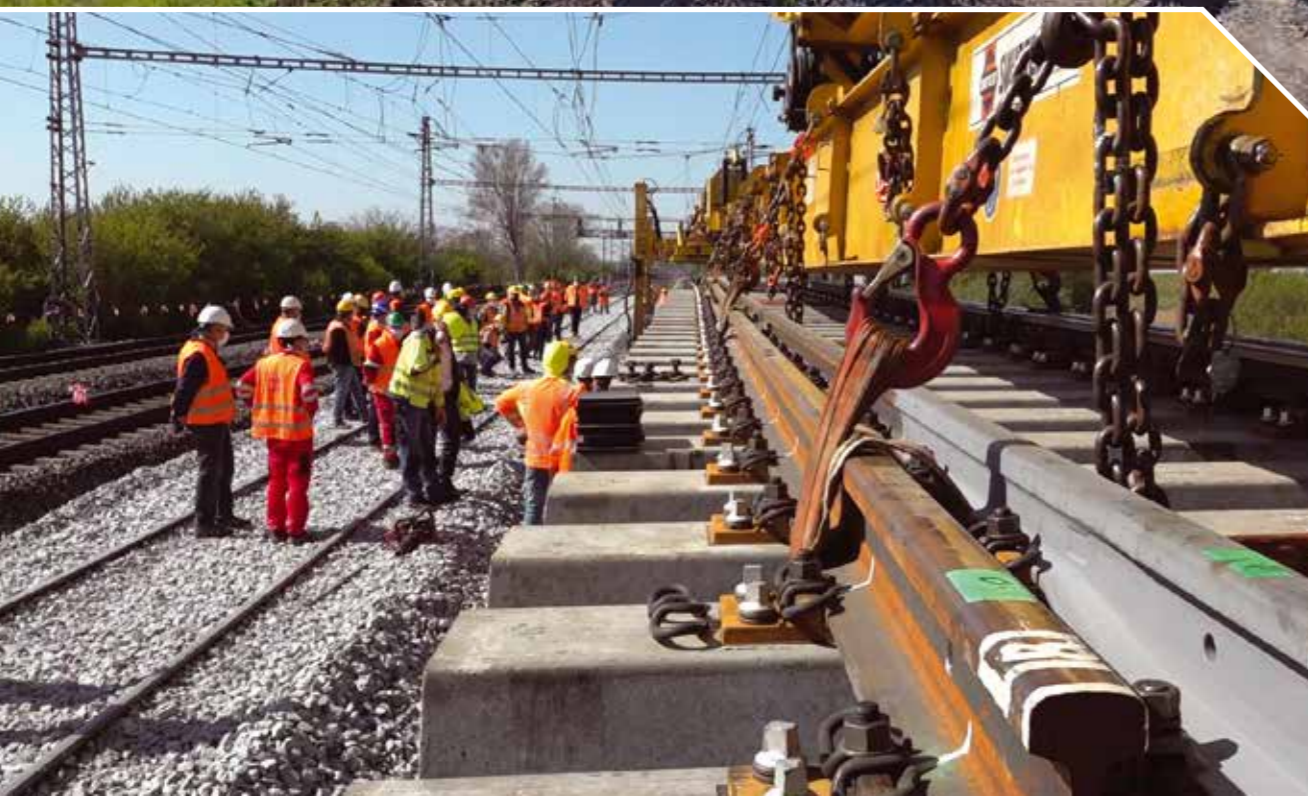
Pozitivního vývoje za rok 2020 ve srovnání s rokem 2019 bylo dosaženo také u čerpání odchylek od norem spotřeby práce tzv. víceprací i režijních hodin výrobních dělníků. U víceprací došlo v meziročním srovnání k poklesu podílu víceprací na celkové odpracované době z 9,8 % na 9,2 %. U režijních hodin výrobních dělníků došlo ke snížení podílu režijních hodin výrobních dělníků na jimi celkově odpracované době z 8,8 % na 8,4 %. V roce 2020 se nepodařilo, tak jako v minulých letech, dosáhnout opět 100 % plnění indikátorů přejímek tuzemsko a předpřejímek a přejímek export. Bylo dosaženo hodnoty 99,7 %, resp. 96 %. Hlavní příčinou nesplnění termínů přejímek několika tuzemských zakázek byl výrazný přetlak zakázkové náplně a pandemie nemoci

Capacity assistance was also used for the assembly of crossing frogs. In the personnel field, recruitment agencies were approached in order to acquire workers missing in selected workplaces; furthermore, external companies were contacted in the matter of work contracts for implementing the assembly of selected corridor turnouts. Overtime hours were increasingly used to support the fulfilment of the order volume. In the area of cooperation, it was also necessary to respond to these increased volumes of orders and, compared to 2019, there was an increase in the volume of implemented capacity and technological cooperation. Having to respond to the increase in the volume of the order content compared to original assumptions, and also to the increased risk of an endangered supply of materials due to the possible effects of the pandemic on suppliers, forced us to think carefully about stocks. Continuously monitoring the state of stocks was vital, as was ensuring frontloading with strategic materials. Furthermore, we continuously communicated with suppliers to secure our orders for materials. Nevertheless, at the end of the 2020, a year-on-year reduction in inventories in materials amounted to approximately CZK 250.3 million.

There was a positive development in the area of labour productivity from value added per employee of the company, with the value of this indicator increasing to 104.14% in 2020 compared to 2019. This increase was caused by higher sales and thus higher added value.

Another favourable development in 2020 compared to 2019 was achieved in the area of cutting the use of deviations from the standards of labour consumption, i.e. the so-called extra work and overhead hours of production workers. In a year-on-year comparison, the share of extra work in total time worked decreased from 9.8% to 9.2%. In the case of overhead hours of production workers, the share of production workers' overhead hours in the total time they worked decreased from 8.8% to 8.4%. In 2020, as in previous years, it was not possible to achieve









COVID-19. V žádném z případů však nesplnění termínu přejímky nezpůsobilo nesplnění termínu kupní smlouvy či se zákazníkem dohodnutého náhradního termínu dodání. Důvodem nesplnění několika termínů přejímek a předpřejímek pro export byl přetlak zakázkové náplně pro tuzemsko a skutečnost, že v roce 2020 proběhlo z důvodu pandemie nemoci COVID-19 podstatně méně fyzických přejímek výrobků zákazníkem. Pro proces Zakázka závodu výhybkárna a strojárna bylo v roce 2020 stanoveno celkem 16 indikátorů. U 7 indikátorů došlo ke zhoršení procesu, u 9 indikátorů došlo ke zlepšení. V meziročním srovnání bylo dosaženo stejného poměru indikátorů se zlepšením/indikátory se zhoršením.

Dodávky výhybek a výhybkových konstrukcí mířily v loňském roce z velké části tradičně k tuzemským zákazníkům. Těmi byly stavební společnosti, realizující investiční akce zadavatele, Správy železnic, s.o. Železniční výhybky byly dodávány většinou pro realizačně víceleté investiční akce. Konkrétně jsme pokračovali v dodávkách pro významnou investiční akci „Optimalizace tratového úseku Praha-Hostivař – Praha hl. n.“, a to dodávkami výhybek pro žst. Vršovice a žst. Zahradní Město, dále pak pro stavbu „Valašské Meziříčí - Hustopeče“ (žst. Lhotka nad Bečvou). Dodávkami nových výhybek jsme přispěli k realizaci dalších staveb, jako např. Šakvice – Hustopeče u Brna, Křížanov – Sklené nad Oslavou, Uničov – Olomouc (žst. Šternberk, žst. Bohuňovice),

100% fulfilment of indicators for domestic acceptances and pre-acceptances, and export acceptances. Values of 99.7% and 96% were achieved, respectively. The main reason for not meeting the deadlines for the acceptance of several domestic contracts was the significant pressure on the order volume and the COVID-19 pandemic. In none of these cases, however, did a failure to meet the acceptance date cause a failure to meet the date of the purchase contract, or the alternative delivery date agreed with the customer. The reason for not meeting several deadlines for acceptance and pre-acceptance for export was the overwhelming pressure of the order volume for the Czech Republic and the fact that in 2020, due to the COVID-19 pandemic, there were significantly fewer physical acceptances of products by the customer.

A total of 16 indicators were set in 2020 for the Turnout and Engineering Plant Order Process. The process saw a deterioration in 7 indicators, and an improvement in 9. In the year-on-year comparison, the same ratio of indicators with improvement/indicators with deterioration was achieved.

In the last year, supplies of turnouts and crossings headed once again for the most part to domestic customers. These were construction companies implementing capital projects for the contracting authority, Správa železnic, s.o. Railway turnouts were supplied mostly for multi-year capital projects. Specifically, we continued deliveries for a major investment project “Optimization of the Praha-Hostivař - Praha hl. n. line”, namely with delivering turnouts for the Vršovice and Zahradní Město railway stations, as well as for the construction of “the Valašské Meziříčí - Hustopeče line” (Lhotka nad Bečvou railway station). By delivering new turnouts, we contributed to the implementation of other construction works, such as the Šakvice - Hustopeče u Brna, Křížanov - Sklené nad Oslavou, Uničov - Olomouc (Šternberk railway station, Bohuňovice railway station), Lysá nad Labem - Čelákovice, and Oldřichov u Duchcova - Bílina lines. Other crossings were made, for example, for the Jaroměř, Ždár nad Sázavou, Beroun, Řetenice and Pačejov railway stations. Another major construction

Lysá nad Labem – Čelákovice a Oldřichov u Duchcova – Bílina. Další výhybkové konstrukce mířily např. do žst. Jaroměř, Ždár nad Sázavou, Berouna, Řetenic a Pačejova. Vekou stavební akcí s přesahem do dalších let je také rekonstrukce tratového úseku Velim – Poříčany, která je stejně jako úsek Dětmárovice – Petrovice u Karviné jednou z osmi akcí, vybraných do projektové žádosti CEF v rámci výzvy „Blending call“. První výhybky byly v r. 2020 dodány i pro tyto dva prestižní projekty. Celkem bylo v roce 2020 vyrobeno a dodáno do sítě SŽDC 273 železničních výhybkových konstrukcí, tj. o 21 více než v roce 2019.

Významný objem výrobků společnosti mířil i za hranice České republiky. Exportovali jsme výhybkové konstrukce a jejich komponenty pro železniční tratě, metra a příměstské dráhy. Kromě již tradičních exportních destinací, jako jsou Slovensko, Kanada, Belgie, Německo, Švédsko a Indonésie, jsme dodali také např. přechodové kolejnice do Itálie a do Izraele. Do Itálie, konkrétně pro soukromého železničního dopravce, společnost Ferrovie Nord Milano, jsme dodali v roce 2020 první kusy srdcovek v provedení ZMB3, běžně dodávaných do železničních sítí v České republice a na Slovensku.

V segmentu tramvajových výhybek a stavěcích skříní mířily v roce 2020 naše dodávky k již tradičním tuzemským zákazníkům v Ostravě a Brně. V obou těchto městech byl v uplynulém roce také instalován náš systém řízení tramvajového provozu, jako nástavba již dříve dodaných výhybkových konstrukcí v soustavě S49 pro zrychlení tramvajové dopravy v obou městech. Celá dodávka od výhybek přes stavěcí skříně až po systém řízení plně odpovídá požadavkům na bezpečnost provozu a podléhá úrovni bezpečnostního stupně SIL3. V „tramvajovém exportu“ byla pro nás již několikátým rokem nejvýznamnější teritoria Německa (dodávky pro Magdeburg, Kassel, Duisburg a Brémy), Švýcarska (dodávky pro Limmattalbahn projekt) a Nizozemí (výhybky pro rekonstrukci dopravního uzlu před hl. nádražím v Amsterdamu). Posledními dodávkami jsme ukončili projekt výstavby nového depa ve švédském Göteborgu a náhradní díly k již dříve dodaným výrobkům byly expedovány do Kataru, Řecka a Španělska.

project spilling over into coming years is the reconstruction of the Velim - Poříčany section, which, like the Dětmárovice - Petrovice u Karviné section, is one of the eight projects selected for the CEF project application within the “Blending Call”. The first turnouts were delivered in 2020 for these two prestigious projects. In 2020, a total of 273 railway crossings were manufactured and delivered to the SŽDC network, i.e. 21 more than in 2019.

A significant volume of the company's products also travelled beyond the Czech Republic's borders. We exported crossings and their parts for railways, metros, and suburban railways. In addition to the usual export destinations such as Slovakia, Canada, Belgium, Germany, Sweden and Indonesia, we have also supplied, for example, transition rails to Italy and Israel. To Italy, for the private railway carrier Ferrovie Nord Milano we delivered in 2020 the first pieces of the ZMB3 crossing frogs, commonly supplied to railway networks in the Czech Republic and Slovakia.

In the segment of tramway turnouts and point machines, our deliveries were directed to our now longstanding domestic customers in Ostrava and Brno in 2020. Last year, our tram traffic management system was also installed in both these cities, as a superstructure to previously delivered crossings in the S49 system for accelerating tram traffic. The entire delivery, from turnouts and point machines to the control system, fully complies with the requirements for operational safety and is subject to the SIL3 safety level. For several years now, the most important territories for “tramway exports” have been Germany (deliveries to Magdeburg, Kassel, Duisburg and Bremen), Switzerland (deliveries for the Limmattalbahn Project) and the Netherlands (turnouts for the reconstruction of the transport hub in front of Amsterdam Central Station). With our latest deliveries we completed the project to build a new depot in Gothenburg, Sweden, and spare parts for previously delivered products were shipped to Qatar, Greece, and Spain.



## Závod servisních prací | Service Works Plant

Rok 2020 byl druhým rokem činnosti závodu servisních prací. Závod tak pokrýval široké spektrum servisních činností, a to nejen pro mateřskou společnost, ale i pro externí zákazníky.

Stěžejní činností střediska Regenerace a servis výrobků byl tratový servis železničních i tramvajových výhybek, inteligentní techniky (elektrických a manuálních stavěcích skříní, všech příslušenství).

Tratový servis železničních výhybek tvořil dominantní část poskytovaných servisních prací a byl převážně tvořen základním a opravným broušením, navařováním srdcovek, montáží stoliček a regeneracemi. Významnou akcí byla účast pracovníků na pokládce vysokorychlostní výhybky do ŽST Prosenice, v červenci 2020 byl zahájen pohotovostní servis pro nově zabudované VR výhybky. Středisko zajišťovalo plnění požadavků SŽDC, s.o., na snímání a ukládání příčných řezů ve výhybkách skenerem CALIPRI C40 a jejich ukládání na úložišti TÚDC, pro Dopravní podnik Ostrava byly vykonávány opravné práce dilatací na Svinovských mostech a byla podepsána rámcová smlouva na větší objem prací v letech 2020 – 2022.

Další významnou oblastí byla energetika a s ní přímo spojené činnosti. Střediska patřící do této skupiny zajišťovala nákup, distribuci a prodej energií, údržbu a opravy strojního vybavení společnosti a investiční činnost v areálu DT – Výhybkárna a strojárna, a.s.

V průběhu roku bylo modernizováno vybavení trafostanice č. V a současně bylo instalováno měření spotřeby a parametrů dodávky elektrické energie. V průběhu roku byla taktéž provedena kompletní výměna osvětlení výrobní haly. Instalovaná osvětlovací tělesa poskytnou jednak komfortnější osvětlení pracovišť, ale taktéž nemalou úsporu elektrické energie.

Probíhající dostavba areálu DT, včetně přestavby budovy závodu servisních prací, vázala nemalé kapacity v oblasti nejen elektromontážních prací.

The year 2020 was the second year of operation of the Service Works Plant. The plant covered a wide range of service activities, not only for the parent company, but also for external customers.

The main activity of the Regeneration and Product Service Centre was the track service of railway and tram turnouts, and intelligent technology (electrical and manual point machines, all accessories).

The track service of railway turnouts formed the dominant part of the provided service work and mainly consisted of basic and corrective grinding, the welding of crossing frogs, assembly of chairs, and regenerations. A significant event was the participation of workers in the laying of a high-speed turnout to Prosenice railway station; in July 2020, an emergency service was launched for the newly built VR turnouts. The centre ensured compliance with the requirements of SŽDC, s.o. for scanning and storing cross-sections in turnouts with a CALIPRI C40 scanner, and their storage in the TÚDC repository; for the Ostrava Transport Company, repair work was carried out on dilatations of the Svinov bridges and a framework contract was signed for a larger volume of work in 2020–2022.

Another important area was energy and its directly related activities. Centres belonging to this group provided for the purchase, distribution, and sale of energy, also for the maintenance and repair of the company's machinery and investment activities in the area of DT - Výhybkárna a strojárna, a.s. During the year, the equipment of transformer station No. V was modernized, and at the same time metering of consumption and electricity supply parameters was installed. During the year, the lighting in the production hall was also completely replaced. The newly installed lighting fixtures will provide both more comfortable lighting of workplaces and considerable savings in electricity.

The ongoing completion of the DT complex, including the reconstruction of the service plant building, required



Vzhledem k rozsahu se na realizaci podílely externí firmy. Středisko elektroúdržby za účasti elektro projektantů DT bylo koordinátorem jednotlivých činností. Pracovníci elektroúdržby se v roce 2020 zapojili do instalace (realizace) vysokorychlostních výhybek ve stanici Prosenice. Elektroúdržba se podílela na kompletní elektro instalaci, a to jak při montáži a zkouškách v DT, tak i při vlastním zprovoznění v trati.

Doprava, kterou můžeme členit do dvou základních skupin, kolejová a silniční, zabezpečovala svým provozem zejména činnost středisek společnosti.

Kolejová doprava se podílela na expedici výrobků a dovozu materiálu pro výrobu.

V oblasti silniční dopravy došlo k optimalizaci počtu nákladních vozidel a restrukturalizaci výkonů.

considerable capacity in several areas, not only electrical installation work. Due to the scale of the job, external companies participated in the implementation. The Electrical Maintenance Centre with participation from DT's electrical designers was the coordinator of individual activities. In 2020, electrical maintenance workers were involved in the installation (implementation) of high-speed turnouts at Prosenice station. Electrical Maintenance participated in the complete electrical installation, both during assembly and testing at DT, as well as during actual commissioning on the line. Transport, which can be divided into two basic groups, rail and road, was especially important in ensuring the operation of the company's centres. Rail transport participated in the dispatch of products and the import of materials for production. In the area of road

Podstatná část výkonů byla realizovaná v rámci vnitropodnikových zakázek. V roce 2020 byl zahájen provoz vlastní čerpací stanice spojený s využíváním tankovacích karet, které nám poskytli dodavatel nafty. Vykázaná úspora v roce 2020 se rovnala výši investice do čerpací stanice.

V roce 2020 Stavební údržba poskytovala běžné služby v rámci areálu DT. Středisko se významnou měrou podílelo na rekonstrukci výrobních prostor mateřské společnosti, zejména aplikací epoxidových podlah a stavebními úpravami jednotlivých pracovišť. Vzhledem ke znalosti podmínek areálu a schopnosti rychle reagovat na požadavky se stavební údržba podílela na dokončovacích pracích nové vrátnice a vjezdu do areálu DT. Rekonstrukce nové budovy závodu servisních prací vázala v průběhu roku podstatnou část kapacit střediska. Exteriér mateřské společnosti byl udržován dle obvyklých požadavků. Posledním segmentem činností závodu servisních prací byly služby, které byly rozčleněny do několika oblastí. Stravování zajišťovalo provoz výdejů jídla v budově ASC a ve výrobní hale. Provoz závodní kantýny byl pronajat externí firmě. Úklid byl zabezpečován zejména v rámci výrobní haly a přilehlých objektů, byl kladen důraz na protiepidemická opatření. Úklid ASC byl v roce 2020 zajišťován externím dodavatelem. Ostraha objektu DT byla v zajišťovaná externím dodavatelem, který od ledna 2020 převzal nepřetržitou ostrahu objektů DT a zajištění nepřetržitého provozu nové vrátnice. Zaměření závodu servisních prací pokrývá velmi široké spektrum činností, ekonomické ukazatele byly v roce 2020 splněny.

transport, the number of trucks was optimized and services were restructured. A substantial proportion of services were performed within the framework of internal company orders. In 2020, the operation of our own filling station was started in connection with the use of refuelling cards provided to us by the diesel supplier. Reported savings in 2020 equalled the amount of investment in the filling station.

In 2020, Construction Maintenance provided routine services within the DT complex. This centre played a significant role in the reconstruction of the parent company's production facilities, especially the application of epoxy floors and building modifications to individual workplaces. Thanks to knowledge of the complex's conditions and the ability to respond quickly to requirements, Construction Maintenance participated in finishing works on the new gatehouse and entrance to the DT complex. Reconstruction of the new building of the Service Works Plant required a substantial part of the centre's capacity during the year. The exterior of the parent company was maintained according to the usual requirements.

The last segment of the Service Works Plant's activities are services, which were divided into several areas. Catering was provided by the operation of food serveries in the ASC building and in the production hall. Operation of the factory canteen was leased to an external company. Cleaning was provided mainly within the production hall and adjacent buildings, and emphasis was placed on anti-epidemic measures. The cleaning of ASC was provided by an external supplier in 2020. Security of the DT building was provided by an external supplier who took over the continuous security of the DT buildings and uninterrupted operation of the new gatehouse from January 2020.

The focus of the Service Works Plant covers a very wide range of activities, economic indicators for which were met in 2020.

## Vývoj a výzkum, certifikace | Research and Development, Certification

Výzkum a vývoj má v naší společnosti dlouholetou tradici. Obecně lze konstatovat, že výzkumem a vývojem se v naší společnosti již léta rozumí systematická tvůrčí práce konaná za účelem získávání nových a účelných poznatků z oblasti vědy a techniky a jejich využití pro navrhování nových produktů a trvalé zlepšování užitečných vlastností již zavedených produktů. Při specifikaci zadání, rozhodování o variantách řešení a konečném posuzování výsledků jednotlivých konkrétních projektů je hlavním kritériem zlepšení poměru dosažené užitné hodnoty produktu u zákazníka (životnost, spolehlivost, ekologičnost, funkční parametry, provozní náklady během životního cyklu výrobku apod.) k nákladům na její dosažení. Naše produkty u zákazníka systematicky sledujeme, čímž získáváme nejen doklady o reálně dosažených parametrech našich výrobků, ale i cenné podněty pro jejich další zlepšování.

Výzkum a vývoj je v naší společnosti řízen a realizován v souladu s certifikovaným systémem řízení. Při řízení návrhu uplatňujeme metodu projektového řízení s příslušnými kroky přezkoumání návrhu, řešení, ověření a validace. Výstupem každého projektu je zpravidla standard, na jehož základě je podle stanoveného rozsahu použití možno připravovat a realizovat zákazníkům požadované produkty běžným procesním způsobem. Všechny klíčové díly, uzly a funkce navrhovaných produktů podrobujeme výpočtovému posouzení pomocí metody konečných prvků (např. ANSYS). Výsledky důležitých návrhů jsou dále ověřovány na laboratorních vzorcích, např. cyklováním, dynamickými zkouškami, metalografickými rozbory atd., s respektováním požadavků evropských a jiných zahraničních technických norem, popř. dle dalších kritérií požadovaných zákazníkem. Při řešení projektů využíváme nejen vlastních kapacit, ale spolupracujeme

Research and development has a long-standing tradition in our company. Generally, it can be said that in our company, research and development has, for many years, meant the systematic creative work carried out for the purpose of acquiring new and targeted knowledge in science and technology and its use in designing new products, and for the constant improvement of the functional features of already established products. When setting out specifications, deciding about solution variants, and finally assessing the results of individual specific projects, the main criterion is improving the ratio of the product's utility value achieved at the customer (lifetime, reliability, environmental friendliness, functional parameters, operational costs during the product's lifetime, etc.) to the costs of its achievement. We systematically monitor our products at the customer, thereby acquiring not only documentation on the actually achieved parameters of our products, but also valuable catalysts for their further improvement.

Research and development is managed and realised in our company in accordance with a certified management system. During design management, we apply a project management method with appropriate steps for design review, verification, and validation. The output of each project is generally a standard, on the basis of which it is possible, according to the specified range of use, to prepare and realise products required by the customer in the normal process manner. We subject all key parts, nodes, and functions of designed products to computational assessment using a finite element method (e.g. ANSYS). The results of important designs are further verified on laboratory samples by e.g. cycling, dynamic testing, and metallographic analyses, while respecting the requirements



s řadou externích odborných pracovišť z oblasti železničního průmyslu, vysokých škol, výzkumných ústavů, laboratoří a firem.

Plánování a řízení výzkumu a vývoje je v naší společnosti strategickou záležitostí. Cyklus pro získání kvalitního návrhu řešení včetně validace představuje pro naše produkty běžně dobu několika let v závislosti na složitosti řešené problematiky a na požadované délce validace stanovené správcem dopravní infrastruktury, tzn., že doba mezi zařazením podnětu k řešení a reálným užitekem výstupů projektu dosahuje několika let, což ukazuje na nutný časový předstih strategického rozhodování a plánování v této oblasti. Mezi výstupy projektů patří také nové technologie, které jsou uplatňovány v procesu výroby a rozšiřují výrobní možnosti společnosti.



Od roku 2020 se naše společnost zapojila do projektu Výhybka 4.0., který je podpořen Technologickou agenturou ČR (TAČR). Do projektu jsou zapojeni i další 3 partneři z Česka (Vysoké učení technické v Brně, Univerzita Pardubice, Retia). Úkolem toho projektu je včasné vyhodnotit stav dané výhybky a upozornit na počínající závady na konstrukci. Do budoucna by tato informace byla užitečná s ohledem na plánovanou údržbu a případný servisní zásah. V rámci oddělení Výzkumu a vývoje byla v roce 2020 věnována velká pozornost výrobě, instalaci a zprovoznění výhybky pro rychlá spojení a vysokorychlostní tratě pro rychlost do odbočného směru až 160 km/h. Zprovoznění prvních

of European and other international technical standards, or according to other criteria required by the customer. When pursuing projects, we use not only our own capacities, but we also cooperate with a number of external expert workplaces in the railway sector, universities, research institutes, laboratories, and firms.

The planning and management of R&D is a strategic matter in our company. The cycle for obtaining high-quality solution designs, including validation, usually represents a period of several years for our products, depending on the complexity of the issues at hand and the required duration of validation set by the transport infrastructure manager, i.e. the time period between recognising the catalyst for a solution and the actual benefits of project outputs amounts to several years, which points to the need for strategic decision-making and timely planning in this area. New technologies are also among project outputs which are applied in the manufacturing process and expand the manufacturing possibilities of the company.

Since 2020, our company has been involved in the Turnout 4.0 project, which is supported by the Technology Agency of the Czech Republic (TAČR). The project also involves 3 other partners from the Czech Republic (Brno University of Technology, University of Pardubice, and Retia). The task of this project is to evaluate the condition of the turnout in time, and draw attention to incipient defects in construction. In future, this information would be useful with regard to scheduled maintenance and possible service intervention. Within the R&D department, great attention was paid in 2020 to the production, installation, and commissioning of a turnout for fast connections and high-speed lines for branch line speeds of up to 160 km/h. The commissioning of the first 2 pieces of these turnouts on the line took place in 07/2020 with expected operational verification lasting 5 years.

Our company is the holder of the below-specified system and main product certificates in research, development,

2 ks těchto výhybek do trati se uskutečnilo v 07/2020 s předpokládaným provozním ověřováním v délce 5-ti let. Naše společnost je držitelem dále uvedených systémových a hlavních výrobních certifikátů v oblasti výzkumu, vývoje, výroby a montáže železničních a tramvajových výhybkových a příbuzných konstrukcí a souvisejících ovládacích a řídicích zařízení:

- od r. 1995 certifikátu systému řízení kvality podle normy ČSN EN ISO 9001, vč. přílohy, která osvědčuje plnění rovněž požadavků na kvalitu při svařování podle ČSN EN ISO 3834-2,
- od r. 2007 certifikátu pro systém environmentálního managementu podle normy ČSN EN ISO 14 001,
- od r. 2010 certifikátu pro systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci podle normy ČSN OHSAS 18001, v r. 2020 proběhla certifikace na novou normu ČSN ISO 45001.
- od r. 2010 – tzv. Zlatého certifikátu, který uvádí, že naše společnost vlastní všechny tři základní systémové certifikáty, tedy na oblast kvality, environmentu i bezpečnosti a ochrany zdraví při práci,
- od r. 1999 certifikátů systému řízení výroby na železniční a tramvajové výhybkové a příbuzné konstrukce a související ovládací a řídicí zařízení a na válečkové stoličky účinné na trhu České republiky a Slovenské republiky v souladu s příslušnou národní legislativou, požadavky našich klíčových zákazníků na těchto teritoriích a požadavky vybraných EN z oblasti železničních výhybek.

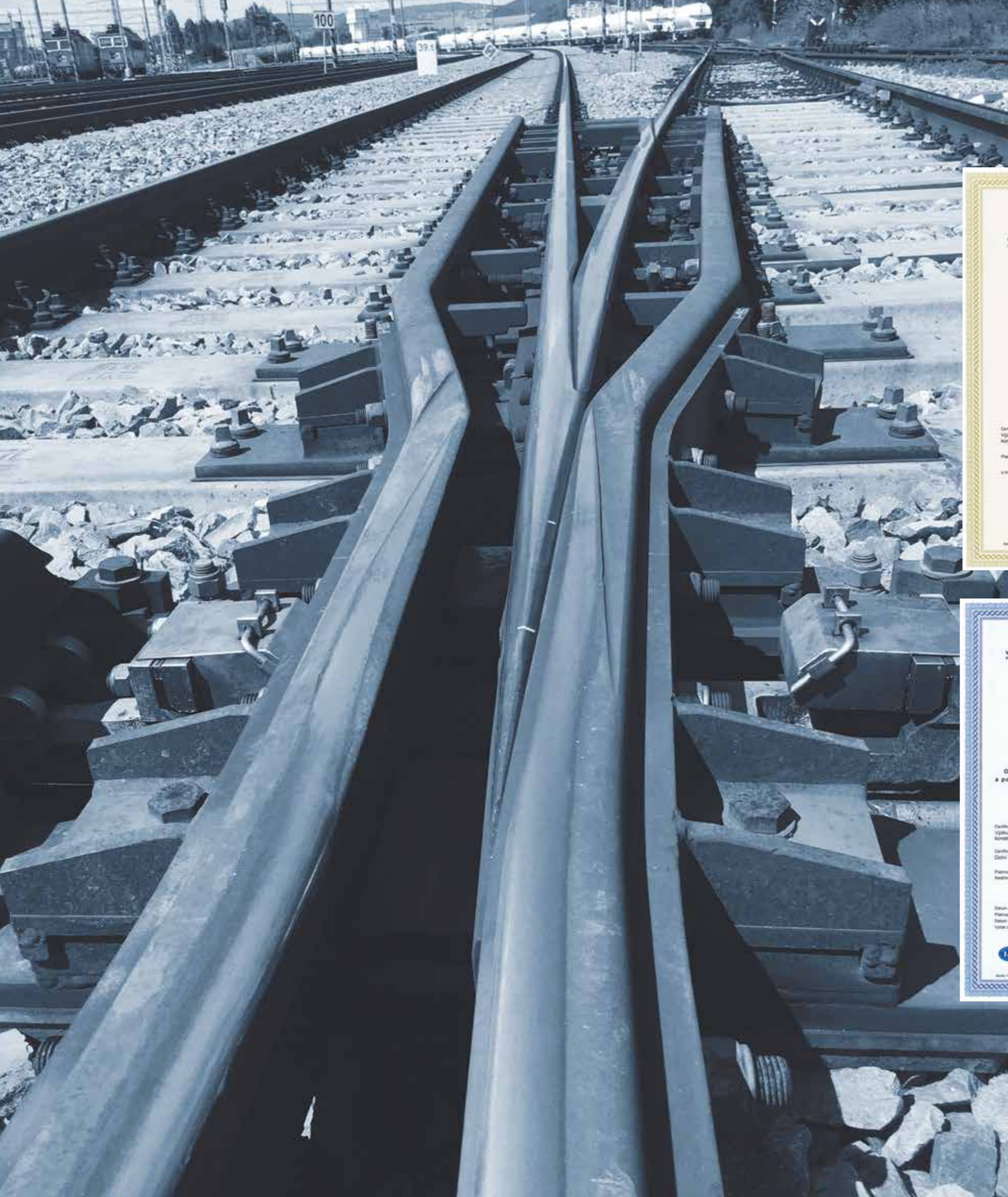
Všechny procesy a činnosti jsou realizovány v souladu se zavedenými systémy, legislativními požadavky a dalšími požadavky zákazníků, pokryty příslušnými technologickými a personálními certifikáty, povoleními a způsobilostmi. Tuto skutečnost potvrdily i výsledky dozorových auditů a inspekcí, které ve společnosti proběhly.

and production, and in the assembly of railway and tramway turnouts and associated constructions, and related actuation and control units:

- since 1995, a quality management system certificate pursuant to the ČSN EN ISO 9001 standard, incl. an attachment which also certifies the fulfilment of quality requirements when welding pursuant to ČSN EN ISO 3834-2;
- since 2007, an environmental management system certificate pursuant to the ČSN EN ISO 14 001 standard;
- since 2010, an occupational safety and health management system certificate pursuant to the ČSN OHSAS 18001 standard, in 2020, certification to the new ČSN ISO 45001 standard took place;
- since 2010 – the so-called "Golden Certificate", which states that our company owns all three basic system certificates, i.e. for quality, environment, and occupational safety and health;
- since 1999, certificates of a production management system for railway and tramway turnouts and associated constructions, related actuation and control units, and for roller chairs effective on the market of the Czech Republic and Slovak Republic in accordance with the relevant national legislation, the requirements of our key customers in these territories, and the requirements of selected EN in the field of railway turnouts.

All processes and activities are realised in accordance with the implemented systems, legislative requirements, and other customer requirements, covered by the appropriate technological and personnel certificates, authorisations, and qualifications. This fact has also been confirmed by the results of the supervisory audits and inspections which have been carried out at the company.







## Společenská odpovědnost firmy a sponzoring | Corporate Social Responsibility and Sponsorship

Naše společnost se aktivně zapojuje do sportovního, kulturního a charitativního dění ve svém regionu. Integrovaním sociálních a ekologických aspektů do našeho podnikání jsme se stali firmou společensky odpovědnou a naše aktivity tedy řídíme s ohledem na jejich sociální a environmentální dopad na okolní prostředí. Takové jednání vede ke zvýšení atraktivity firmy, pomáhá budovat pevnější vztahy s partnery a výrazně podporuje image společnosti v povědomí veřejnosti. Aktivity jako sponzoring, poskytování finančních darů, podpora vzdělávání v regionu a účast na konferencích a výstavách jsou velmi důležitou součástí filozofie naší společnosti, oprávněně považované za stabilní a úspěšnou, s obchodními aktivitami po celém světě. Zaměřujeme se především na podporu v našem regionu, tj. podporu místních charitativních organizací, sportovních klubů a kulturních akcí. Naším záměrem je finančními příspěvky pomoci především dětem a mládeži v jejich rozvoji, ať už v oblasti vzdělání, tak i volného času a pohybových aktivit. Přestože byl rok 2020 významně ovlivněn pandemií COVID-19, naše aktivity související se společenskou odpovědností jsme nikterak neomezovali.

Ve sportovní oblasti jsme již dlouhodobým významným partnerem sportovního klubu prostějovských dráhových cyklistů SKC Tufo Pardus Prostějov. V rámci podpory mládeže jsme podpořili činnost mládežnického klubu a pomohli uskutečnit několik závodů, včetně Velké ceny Olomouckého kraje a Českého poháru mládeže.

V loňském roce jsme nákupem vybavení opět přispěli na činnost dětského dopravního hřiště v Prostějově. Dále jsme pokračovali v dlouhodobé finanční podpoře klubů, vychovávající mladé talentované sportovce, konkrétně fotbalového klubu 1. SK Prostějov, nohejbalového oddílu

Our company has been actively participating in sporting, cultural, and charity events in its region. By integrating social and environmental aspects into our business we have become a socially responsible company, and we manage our activities with respect to their social and environmental impacts on our surroundings. Such actions make the company an increasingly attractive brand, help to build stronger relations with partners, and substantially promote the image of the company in terms of public awareness. Activities such as sponsorship, providing financial donations, supporting education in the region, and participating in conferences and exhibitions are an important part of the philosophy of the company, which is rightfully considered stable and successful, with business activities around the entire world. In particular, we focus on offering support in our region, i.e. supporting local charity organisations, sports clubs, and cultural events. Our intention is to use financial contributions to help mainly children and the youth in their development, whether in education or in leisure time and physical activities. Although 2020 was significantly affected by the COVID-19 pandemic, we did not limit our CSR activities in any way.



TJ Sokol I Prostějov a oddílu Kraso-bruslení Prostějov. V oblasti vzdělávání již dlouhodobě spolupracujeme se vzdělávacími institucemi SOŠ průmyslová a SOU strojírenské Prostějov, Sigmundova střední škola strojírenská Lutín či Střední průmyslová škola Přerov. Součástí naší podpory je například darování materiálu pro praktickou výuku studentů.

V oblasti charity a sociálních služeb jsme v roce 2020 opět pomohli poskytnutím finančních darů např. SŠ, ZŠ a MŠ JISTOTA, o.p.s., zajišťujícím vzdělávání zdravotně hendikepovaných dětí, Mobilnímu hospici Strom života, poskytujícímu domácí hospicovou péči či dobročinné organizaci Zdravotní klaun, o.p.s., která pomáhá dětským i geriatrickým pacientům procházet procesem léčby s úsměvem. Finančně jsme podpořili klub vojenské historie KVH Dukla, z.s., další veřejně prospěšné spolky a instituce či také vydání dvou publikací, určených pro edukaci bezpečného chování dětí předškolního a školního věku. V roce 2020 jsme se poprvé stali generálním partnerem akce „Stañ se prvodárcem a daruj krev v Prostějově“ pořádané Nadačním fondem NADĚJE, jejíž cílem je nábor prvodárců krve.

In sports, we have been a long-term, important partner of the Prostějov track cyclist sports club SKC Tufo Pardus Prostějov. In terms of youth support, we funded the activities of a youth club and helped to organise several races, including the Grand Prix of the Olomouc Region, and the Czech Youth Cup. Last year, we again contributed to the activities of the children's traffic playground in Prostějov by purchasing equipment. We also continued our long-term financial support for clubs educating young talented athletes, specifically the football club 1. SK Prostějov, the footballtennis team of TJ Sokol I Prostějov, and the Kraso-bruslení Prostějov figure skating club.

In the field of education, we have been cooperating long-term with the educational institutions of SOŠ průmyslová a SOU strojírenské Prostějov (Secondary School of Industry and Vocational School of Engineering Prostějov), Sigmundova střední škola strojírenská Lutín (Sigmund's Secondary School of Engineering Lutín), and Střední průmyslová škola Přerov (Secondary School of Industry Přerov). Our support includes, for example, the donation of materials for the practical work of students.

In the area of charity and social services, we helped again in 2020 by providing financial donations to, for example, SŠ, ZŠ and MŠ JISTOTA, o.p.s., which provides education for handicapped children, the Strom života Mobile Hospice, which provides home hospice care, and the charity Zdravotní klaun, o.p.s., which helps paediatric and geriatric patients to get through treatment with a smile. We financially supported the military history club KVH Dukla, z.s., other public benefit associations and institutions, as well as two publications intended for educating the safe behaviour of preschool and school children. In 2020, for the first time we became the general partner of the event "Become a First-Time Donor and Donate Blood in Prostějov" organised by the NADĚJE Endowment Fund to boost the region's level of blood donations.



## Aktivity v oblasti pracovněprávních vztahů | Labour Relations Activities

Personální centrum zajistilo požadavky výroby a stabilizovalo počty kvalifikovaných pracovníků kategorie D vzhledem k nízké nezaměstnanosti po celý rok 2020. V jarních a letních měsících jsme ještě přistoupili ke spolupráci s personálními agenturami z důvodu zajištění nárůstu zakázkové náplně. Využili jsme náborových příspěvků a tím jsme zajistili obsazení požadovaných odborných dělnických profesí, ale i technických profesí. Nadále pokračujeme ve spolupráci se SŠ a VŠ, kterým nabízíme stipendijní program pro studenty nejen SOU, SOPŠS, ale i technických VŠ, abychom byli schopni navázat na generační obměnu odcházejících zaměstnanců.

V naší společnosti se počet zaměstnanců v roce 2020 stabilizoval na počtu 491 zaměstnanců, což korespondovalo s rokem 2019.

V loňském roce došlo k plošnému navýšení mezd všech zaměstnanců, dále navýšení mezd na základě hodnocení zaměstnanců a v průběhu roku pak k vyplácení všech nadstandardních příplatků a odměn v plné výši, včetně vyplacení mimořádné odměny a mimořádné cílové odměny za překročení plánu tržeb na konci roku, což zvýšilo průměrnou mzdu zaměstnanců ve firmě téměř o 7 % v roce 2020.

Věnujeme se aktivně vzdělávání našich zaměstnanců, velmi dobře a dlouhodobě funguje vzdělávání v rámci Podnikové univerzity, kde se nám daří zajistit každoročně zhruba 20 vzdělávacích seminářů. Dalším vzdělávacím benefitem je zajištění výuky cizích jazyků našim zaměstnancům, ale i prohlubování nebo zvyšování jejich odborné kvalifikace. Z důvodu pandemie a nouzového stavu se ale v roce 2020 vzhledem k nařízení vlády na jaře a na podzim zhruba na 6 měsíců pozastavily všechny vzdělávací akce, včetně jazykových kurzů

The Personnel Centre ensured production requirements and stabilized the number of qualified category D workers due to low unemployment throughout 2020. In the spring and summer months, we also started cooperating with recruitment agencies in order to deal with the increase in order content. These recruitment steps enabled us to fill not only the required vacant specialist blue-collar positions, but technical positions as well. We continue to cooperate with secondary schools and universities, to whom we offer a scholarship programme for students not only of SOU and SOPŠS (local vocational schools), but also technical universities, in order to be able to keep up with the generational change of outgoing employees.

The number of employees in our company in 2020 stabilized at 491, which corresponded to 2019.

Last year there was a general increase in the salaries of all employees, also an increase in salaries based on employee evaluations, and, over the course of the year, all above-standard bonuses and bonuses were paid in full, including extraordinary remuneration and extraordinary target remuneration for exceeding the sales plan at the end of the year, which increased the average wage of employees in the company by almost 7% in 2020.

We are actively involved in the education of our employees: education at the Company University is very good and long-term, and we manage to organise here approximately 20 training seminars every year. Another educational benefit is the provision of foreign language teaching to our employees, as well as deepening or improving their professional qualifications. However, due to the pandemic and state of emergency, all training events, including language courses and employee training within the Company University, were suspended for about 6 months in the spring and autumn of 2020 due to the government decree.

a vzdělávání zaměstnanců v rámci Podnikové univerzity. Personální centrum pokračovalo v roce 2020 s pravidelným setkáváním personalistů se zaměstnanci. Opět z důvodu nařízení vlády se nemohlo personální centrum se zaměstnanci setkat a řešit požadavky, náměty a podněty ze strany zaměstnanců. Z těchto důvodů byly omezeny všechny porady a pravidelné pracovní skupiny, včetně personalistiky, kde se následně řešily podněty a připomínky ze setkání se zaměstnanci, ale i personální plánování, kontroly DPN zaměstnanců a v neposlední řadě i legislativní změny.

The Personnel Centre continued in 2020 with regular meetings between HR officers and employees. However, due to the government decree, the Personnel Centre could not meet employees to deal with their requests, suggestions and impulses. For these reasons, all meetings and regular working groups, including those of human resources, that examined suggestions and comments arising from meetings with employees were curtailed, as were personnel planning, inspections of employees' days of incapacity to work, and, last but not least, meetings to address legislative changes.

## Dceřiná společnost DT – Slovenská výhybkáreň, s.r.o. | Subsidiary – DT – Slovenská výhybkáreň, s.r.o.

V roce 2020 byly do sítě Železnic slovenské republiky (dále jen ŽSR) dodávány výhybky a výhybkové konstrukce soustavy UIC60 a S49 pro železniční stanice (dále jen žst.) Púchov a dále pokračovaly dodávky pro žst. Košice a žst. Rimavská Sobota, kdy byla část výhybek opatřena podpražcovými podložkami (dále jen USP). U žst. Rimavská Sobota se jednalo o první větší stavební akci v rámci SŽ a ŽSR, kde byly použity výhybky s pražci s USP mimo zkušební úsek. Při návrhu rozmístění správné tuhosti na jednotlivých pražcích byly využity znalosti pracovníků Výzkumu a vývoje DT – Výhybkárna a strojárna, a.s., Prostějov (dále jen DTVS). Mimo zmíněné koridorové akce byly dodávány výhybky a výhybkové konstrukce I. generace do žst. Košice a žst. Krompachy a dále pro vlečky USS Steel.

Z důvodu nízké zakázkové náplně pro ŽSR bylo začátkem roku rozhodnuto o převodu části zakázkové náplně pro Správu Železnic (dále jen SŽ) z mateřské společnosti

In 2020, turnouts and crossings of the UIC60 and S49 set were supplied to the railway network of Železnice Slovenské republiky (hereinafter referred to as ŽSR) to Púchov station, and supplies for Košice station and Rimavská Sobota station continued, where some of the turnouts were equipped with under-sleeper pads (USP). In the case of Rimavská Sobota station, this was the first major construction project within SŽ and ŽSR where turnouts with USP sleepers were used outside the test section.

The knowledge of R&D employees from DT - Výhybkárna a strojárna, a.s., Prostějov (hereinafter referred to as DTVS) was used in designing placement with the correct stiffness on individual sleepers. In addition to the mentioned corridor activities, turnouts and crossings of the 1st generation were delivered to the Košice and Krompachy stations, and also for the USS Steel sidings.

Due to the low order content for ŽSR, it was decided at the beginning of the year to transfer part of the order content



do DTSV. Na základě tohoto tvořily zakázky pro SŽ většinový podíl na ve výši tržeb za rok 2020. V rámci dodávky koridorových akcí pro SŽ se jednalo o dodávku výhybek a výhybkových konstrukcí pro žst. Kamenný Újezd, Praha-Vršovice, Jistebník nad Odrou, Bečov nad Teplou, Přelouč, Bruntál, Frýdek Místek, Hodonín a Oldřichov u Duchcova. Výroba a dodávka výhybek I. generace do sítě SŽ byly realizovány pro žst. Oldřichov u Duchcova, Praha – Hostivař, Radotín, Vlastějovice, Poříčany a elektrárnu Mělník. Výroba výhybek I. generace byla jako standardně doplněná o dodávky pro vlečku Arcelor Mittal a Třinecké železárny. Všechny výše zmíněné konstrukce (mimo dodávky pro Třinecké železárny) byly dodávány včetně montáže na betonové, případně dřevěné pražce, čímž jsme zvýšili výrobní kapacitu a přidaná hodnota zůstala v naší společnosti.

Rok 2020 byl po delší době i rekordní, co se týká výše objednaných dílů v rámci smlouvy s ŽSR ohledně dodávek náhradních dílů (dále jen ND). Nejvyšší objem výroby ND byl kumulován na konec roku 2020 z důvodu zvýšených požadavků ve 3. kvartálu ze strany ŽSR na dodávky ND.

V roce 2020 jsme započali postupný přechod od montovaných srdcovek profilu S49 I. generace na srdcovky s kovaným kaleným klínem (dále jen SKI), které jsou kvalitativně na vyšší úrovni a již standardně se používají ve výhybkách profilu S49 II. generace. Nový typ srdcovky již byl nabízen jako náhrada montovaných srdcovek u dodávek ND pro ŽSR. Dále byly realizována kompletní montáž všech typů montovaných srdcovek a srdcovek s kovaným klínem profilu S49 a R65 pro I. a II. generaci. Z DTSV jsou nám nadále ale dodávány některé komponenty výhybek, které vyžadují speciální výrobní technologie a zařízení, které nejsou v DTSV k dispozici. Jedná se převážně o srdcovky ZPT a ZMB3, polotovary jazyků, opornice pro výhybky od R760, perlitizované díly a žlabové pražce.

for Správa železnic (hereinafter referred to as SŽ) from the parent company to DTSV. Based on this, orders for SŽ accounted for the majority of sales in 2020. As part of the supply of corridor activities for SŽ, this involved the supply of turnouts and crossings for the railway stations of Kamenný Újezd, Praha-Vršovice, Jistebník nad Odrou, Bečov nad Teplou, Přelouč, Bruntál, Frýdek Místek, Hodonín and Oldřichov u Duchcova. The production and delivery of the 1st generation turnouts to the SŽ network were carried out for the Oldřichov u Duchcova, Praha-Hostivař, Radotín, Vlastějovice, Poříčany railway stations and the Mělník power plant. Production of the 1st generation turnouts was supplemented as standard by supplies for the Arcelor Mittal and Třinecké železárny sidings.

All the above-mentioned constructions (except for deliveries to Třinecké železárny) were delivered including assembly on concrete or wooden sleepers, which meant production capacity was increased and added value remained in our company.

After a long time, 2020 was also a record year in terms of the amount of parts ordered under the contract with ŽSR regarding the supply of spare parts (hereinafter referred to as spare parts). The highest volume of spare parts production culminated at the end of 2020 due to increased requirements in the third quarter from ŽSR for spare part supplies.

In 2020, we started a gradual transition from the built-up 1st generation crossing frogs with the S49 profile to vee crossing frogs (hereinafter referred to as SKI), which are qualitatively at a higher level and are already used as standard in 2nd generation turnouts with the S49 profile. The new type of frog was already offered as a replacement for built-up crossing frogs in supplies of spare parts for ŽSR. Furthermore, complete assembly was carried out of all types of built-up crossing frogs and vee crossing frogs with the S49 and R65 profile for the 1st and 2nd generations. However, some turnout components which

V průběhu roku 2020 se pokračovalo na rekonstrukci interiérových a exteriérových částí administrativní budovy DTSV. V rámci exteriérových prací byl dokončen střešní plášť AB, propojeny budovy AB I a AB II ocelové zasklené konstrukce, byla dokončena fasáda AB a trafostanice a byly dokončeny stavební práce před budovou – vybudování nových parkovacích míst a vstupního prostoru před vchodem do AB. V interiéru byly dokončeny práce na rekonstrukci administrativních prostor budovy a také byly zcela zrekonstruovány prostory šaten pro pracovníky kategorie D. Budova je nově vybavena moderními rekuperačními jednotkami, které splňují nejpřísnější nároky kladené na administrativní budovy, prostory šaten i sociální zařízení. Při rekonstrukci byly nově vybudovány i nové elektro rozvody, kanalizace, vody a vytápění. Součástí byla i kompletní rekonstrukce IT sítě spolu s vybudováním nové serverovny. Opravy provedené na AB jsou plně v souladu s firemní kulturou a reflektují nové trendy pro práci v moderní firmě. Práce byly ukončeny koncem roku 2020 a byly připraveny všechny podklady pro následné zahájení kolaudačního řízení. Ve 3. kvartálu 2020 došlo k rozsáhlým opravám podlah v rámci výrobní haly a dále byla vybudována nová skladovací plocha mimo výrobní halu DTSV. V rámci výrobní haly DTSV došlo k opravě podlah pracoviště montáže půlvýměn. V rámci exteriéru byly opraveny prostory pro skladování dřevěných a betonových pražců a drobného kolejiva.

Koncem roku 2020 jsme vstoupili do jednání o odkupu výrobní haly a administrativních prostor firmy OCELSERVIS spol s r.o., Košice (dále jen Ocelservis), která byla v době jednání v konkurzu. Jedná se o výrobní prostory, které přímo sousedí s výrobní halou DTSV. Propojením stávající haly DTSV s halou Ocelservisu by došlo ke zvýšení výrobních a skladovacích prostor cca o 25%. DTSV je při jednáních zastupována advokátní kanceláří, která řeší aktuální požadavky na odkup nemovitosti.

require special production technologies and equipment not available in DTSV are still supplied to us from DTSV. These are mainly ZPT and ZMB3 crossing frogs, semi-products for switch rails, stock rails for turnouts from R760, perlitized parts, and trough sleepers.

In the course of 2020 reconstruction of the interior and exterior parts of the DTSV administrative building continued. As part of the exterior work, the AB roof cladding was completed, the AB I and AB II buildings of steel glazed construction were connected, the AB and transformer station facades were completed, and construction work in front of the building was completed, i.e. new parking spaces and an entrance area were built in front of the AB entrance. Inside, work was completed on the reconstruction of the offices' administrative premises and the locker rooms for category D workers were also completely renovated. The building is newly equipped with modern recuperation units that meet the strictest requirements for office buildings, locker rooms, and sanitary facilities. During the reconstruction, new electrical wiring, sewerage, water and heating were also newly built. It also included a complete renovation of the IT networks, together with building a new server room. The repairs made at AB are fully in line with the company's culture and reflect new trends for working in a modern company. The works were completed at the end of 2020 and all documents were prepared for subsequent commencement of the approval procedure.

In the 3rd quarter of 2020, extensive floor repairs took place within the production hall and a new storage area was built outside the DTSV production hall. Within the DTSV production hall, the floors of the semi-exchange assembly workplace were repaired. Outside, spaces for the storage of wooden and concrete sleepers, and small rails were repaired.

At the end of 2020, we entered into negotiations on the purchase of the production hall and administrative premises



Výsledek případného odkupu odhadujeme na první polovinu roku 2021.

Z celkového počtu 63 zaměstnanců k 31.12.2020 bylo 42 pracovníků kategorie D a 21 techniků a úředníků (kategorie THP). Pro rok 2021 společnost plánuje zaměstnat 64 pracovníků. V případě kapacitního vytížení společnosti počítáme s využitím pracovníků externích firem.

V rámci nepříznivé pandemické situace při šíření koronaviru a s tím spojené nemoci COVID-19 firma investovala nemalé prostředky do zamezení šíření viru mezi zaměstnanci. Všem zaměstnancům byly po vypuknutí pandemie bezplatně dodávány potřebné vitamíny formou tablet, roušky i respirátory, dezinfekce a všechny prostory administrativní budovy i výrobních prostor byly vybaveny automatickými stojany s dezinfekčním roztokem na ruce. Dále byly zakoupeny 2 kusy generátorů ozonu na dezinfekci společných prostor. Externí úklidová firma zvýšila úsilí při každodenní dezinfekci společných prostor.



V roce 2020 se podařilo naší firmě obhájit systém kvality ISO 9001:2025, dále systém environmentu ISO 14 001:2015 a systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci ISO 45 001. V rámci výše zmíněných auditů nebyly zjištěny žádné neshody a firma byla hodnocena velmi pozitivně při dodržování všech hodnocených systémů.

of the company OCELSERVIS spol s r.o., Košice (hereinafter referred to as Ocelservis), which was in bankruptcy at the time of the negotiations. These production premises are directly adjacent to the DTSV production hall. Connecting the existing DTSV hall with the Ocelservis hall would increase production and storage space by about 25%. DTSV is represented in negotiations by a law firm that deals with meeting pressing requirements for the purchase of real estate. We estimate a possible buyout in the first half of 2021.

Out of the total number of 63 employees as at 31 December 2020, 42 were category D employees and 21 were technicians and officials (THP category). For 2021, the company plans to employ 64 workers. If the company fully utilises capacity, we count on using the employees of external companies.

In the context of the unfavourable pandemic situation concerning the spread of the coronavirus and the associated COVID-19 disease, the company invested considerable resources in preventing the spread of the virus among employees. After the outbreak of the pandemic, all employees were provided with the necessary vitamins in the form of tablets, face masks and respirators, and disinfection free of charge, and all areas of the office building and production areas were equipped with automatic stands with hand disinfectants. In addition, 2 ozone generators were purchased to disinfect common areas. An external cleaning company stepped up efforts to disinfect common areas on a daily basis.

In 2020, our company successfully defended the ISO 9001:2025 quality system, the ISO 14 001:2015 environmental system, and the ISO 45 001 occupational health and safety management system. No discrepancies were found within the above-mentioned audits, and the company was evaluated very positively in compliance with all evaluated systems.





## Životní prostředí | Environment

DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., je držitelem certifikátu ČSN EN ISO 14001 od roku 2007. Dozorový audit byl certifikačním orgánem uskutečněn 19. – 20. srpna 2020. Nebyly vystaveny neshody a byla potvrzena funkčnost systému. Činnosti související s řízením a realizací procesů majících dopad do EMS byly zajišťovány vlastními silami, pracovníky s odbornou kvalifikací pro tuto činnost.

O funkčnosti zavedeného systému dodržování EMS svědčí i fakt, že v uplynulých letech nebyly společností skupiny DT uděleny sankce za nedodržení standardů na úseku EMS ani nebyly zaznamenány stížnosti třetích (zainteresovaných) stran ve smyslu ISO 14 001.

Environmentální profil společnosti vychází z měřitelných hodnot jejich environmentálních aspektů, tj. spotřeby materiálu a zejména médií jako zemního plynu, elektrické energie, pitné vody, technických plynů a ostatních chemických látek, jako jsou nátěrové hmoty, ředidla, lepidla, maziva a PHM. Zahrnuje také stav zeleně a výsadby v areálu společnosti a náklady na údržbu zeleně. Výstupem z environmentálního hlediska jsou produkované emise, odpadní vody, odpady nebezpečné a ostatní a stav zeleně. Ze stejného hlediska je posuzován a vyvíjen i výrobek uváděný na trh. Lze konstatovat, že environmentální profil společnosti se v roce 2020 nezměnil a dlouhodobě je stabilní.

Ve společnosti je pravidelně sledován vývoj legislativy v oblasti environmentu, na novelizace právních předpisů je operativně reagováno. Vedoucí pracovníci jsou

DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., has been a holder of the ČSN EN ISO 14001 certificate since 2007. A supervisory audit was performed by the certification body from 19–20 August 2020. No non-conformities were issued and the system's functionality was confirmed. Activities associated with the management and realisation of processes impacting the EMS were performed from within our own ranks, by workers professionally qualified to perform such activities.

The functionality of the implemented EMS compliance system is also evidenced by the fact that in recent years companies of the DT group have not been sanctioned for non-compliance with the standards in the EMS section, not have any third (interested) party complaints been recorded within the meaning of ISO 14 001.

The environmental profile of the company is based on the measurable values of environmental aspects, i.e. material consumption, and especially media such as natural gas, electricity, drinking water, industrial gases, and other chemicals such as paints and varnishes, thinners, adhesives, lubricants, and fuels. It also includes the state of greenery and planting on the premises of the company, and the costs for the maintenance of greenery. From an environmental point of view, the outputs are the emissions produced, wastewater, hazardous and other waste, and the state of greenery. Products introduced to the market are assessed and developed from the same perspective. It can be said that the environmental profile of the company did not change in 2020 and is stable long-term.

The development of environmental legislation is regularly monitored in the company, and amendments to legal regulations are operatively responded to. Senior manage-



průběžně informováni o požadavcích a změnách legislativy prostřednictvím pracovníků odpovědných za činnosti v oblasti BOZP a EMS.

Společnost trvale a soustavně vyvíjí aktivity ke zmírňování dopadů své činnosti na pracovní prostředí i vnější životní prostředí prostřednictvím pracovních skupin a rozvojových projektů, investuje do zařízení zlepšujících pracovní a životní prostředí, jako jsou šetrné mycí stoly, tryskací zařízení a odlučovače a nové méně energeticky náročné technologie.

ment are constantly informed about the requirements and changes in the legislation by the workers responsible for activities related to OSH and EMS.

The company is constantly and systematically taking the initiative to mitigate the impacts of its activities on the working environment as well as the external environment through working groups and development projects; the company invests in equipment that improves the working and living environment, such as environmentally-friendly washing tables, blasting equipment, and separators, and new, less energy-intensive technologies.



## Bezpečnost a ochrana zdraví při práci (BOZP) | Occupational Safety and Health (OSH)

Hlavními úkoly v oblasti BOZP byly v roce 2020 příprava na recertifikační audit zavedeného systému podle normy ISO 45001 a zlepšení vývoje pracovní úrazovosti. Přípravou k recertifikačnímu auditu byl interní audit na všech pracovištích společnosti a jeden systémový interní audit, který provedl nezávislý externí auditor. Z důvodu opatření proti šíření onemocnění COVID-19 neproběhl holdingový audit v dceřiné společnosti DT – Slovenská výhybkáreň, s.r.o. Stabilitu zavedeného systému BOZP a jeho soulad s požadavky ISO 45001 potvrdila v závěru měsíce srpna certifikující organizace VÚPS - Certifikační společnost, s.r.o., Praha. Pro rok 2021 je hlavním úkolem příprava na dozorový audit podle normy ISO 45001.

V roce 2020 proběhly dvě kontroly KHS Olomouckého kraje (dle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví). Jedna z nich byla zaměřena na dodržování předpisů a nebyly při ní zjištěny závady. Druhá proběhla v souvislosti s šetřením na podezření z onemocnění nemocí z povolání (podezření se nepotvrdilo). Kontrola OIP dle zákona č. 251/2005 Sb. neproběhla.

V oblasti pracovní úrazovosti byla v roce 2020 přijata řada opatření, která byla zaměřena na udržení nízkého počtu pracovních úrazů. Oproti minulému roku došlo ke zlepšení ukazatele zameškaných kalendářních dnů, ale počet pracovních úrazů a s ním spojenou četnost pracovních úrazů se snížit nepodařilo. Počet zameškaných kalendářních dní poklesl z 944 na 724. Počet pracovních úrazů se zvýšil o 4 případy (z 16 na 20) a zvýšil se i ukazatel četnosti pracovních úrazů

The main task in the field of OSH in 2020 consisted of preparations for the re-certification audit of the implemented system pursuant to the ČSN OHSAS 45001 standard, and improving the trends in occupational accidents. An internal audit at all workplaces of the company and one internal system audit, which was carried out by an independent external auditor, represented preparations for the re-certification audit. Due to measures against the spread of COVID-19, a holding audit was not carried out in the subsidiary DT – Slovenská výhybkáreň, s.r.o. The stability of the implemented OSH system and its compliance with the requirements of ČSN OHSAS 45001 were confirmed at the end of August by the certified organisation VÚPS Certifikační společnost, s.r.o. (Building Research Institute – Certification Company, Ltd.) in Prague. For 2021, the main task is to prepare for certification according to the new ISO 45001 standard.

In 2020, two inspections of the KHS of the Olomouc Region took place (according to Act No. 258/2000 Coll., on the protection of public health). One was focused on compliance, and no defects were found. The other took place in connection with an investigation into a suspicion of occupational disease (the suspicion was not confirmed). OIP control according to Act No. 251/2005 Coll. did not take place.

A number of measures were taken in the field of occupational accidents in 2020, focusing on keeping their number low. Compared to the previous year, the indicator of missed calendar days improved, but the number of accidents at work and the associated frequency of accidents at work did not decrease. The number of missed calendar days fell from 944 to 724. The number of occupational accidents increased by 4 incidents (from 16 to 20) and the indicator of occupational accident frequency also increased (from

(z 3,24 na 4,07). Pozitivním výsledkem je skutečnost, že nedošlo k žádnému pracovnímu úrazu s hospitalizací delší než 5 dní. Z analýzy pracovních úrazů vyplývá, že manipulace s materiálem zůstává nejčastějším zdrojem úrazů. Druhým nejvýznamnějším zdrojem úrazů byly úrazy v souvislosti s dopravou, v našem případě jeřábovou. Nejčastější příčinou je běžné riziko při práci. Účinným opatřením vedoucím ke snížení možnosti vzniku pracovního úrazu je vyhledávání rizik a incidentů, jejich evidence a přijímání nápravných a preventivních opatření k jejich eliminaci.

V roce 2021 chce firma pokračovat ve snaze zlepšovat pracovní podmínky na pracovištích a předcházet tak vzniku pracovních úrazů. V plánu investic jsou například zateplení studené haly, manipulátor Indeva, hydraulický zvedací stůl na montáž žlábkových výhybek, odhlučnění linky perlitizace a elektrické vozíky na vyvážení hotových výrobků do expedice východ.

Pracovní skupina pro BOZP, která pracuje již dvanáctým rokem, je účinným nástrojem k naplňování globální strategie firmy v oblasti BOZP. Pracovní skupina v roce 2020 projednávala na kontrolních dnech problematiku týkající se oblasti BOZP a prováděla fyzickou kontrolu vybraných pracovišť. Ze zjištěných nedostatků byly ukládány úkoly s termíny a odpovědností. Standardní program kontrolních dnů pracovní skupiny byl doplňován o aktuální problémy v oblasti BOZP.

Detailně byly projednávány všechny pracovní úrazy a opatření k zamezení opakování úrazů z obdobných příčin.

3.24 to 4.07). One positive result is that there were no occupational accidents with hospitalisation longer than 5 days. The analysis of occupational accidents reveals that material handling remains the most frequent source of accidents. The second most important source of accidents were accidents related to transport, in our case crane transport. The most common cause is everyday risk at work. An effective measure for reducing the possibility of occupational accidents is to search out risks and incidents, keep records of their occurrence, and adopt corrective and preventive measures to eliminate them.

In 2021 the company wishes to continue in its efforts towards improving the working conditions at workplaces and thus preventing occupational accidents. The investment plan includes, for example, insulation of the cold hall, an Indeva manipulator, a hydraulic lifting table for the assembly of trough turnouts, soundproofing of the perlitization line, and electric trolleys for removing finished products to expedition.

The OSH Working Group, which has been up and running for twelve years, is an effective tool for fulfilling the company's global strategy in the field of OSH. In 2020, the working group discussed the issue of OSH on inspection days, and carried out the physical inspection of selected workplaces on these dates. Tasks with deadlines and responsibilities were allocated based on the identified shortcomings. The standard programme of working group inspection days was supplemented with examining current issues in OSH. All occupational accidents and measures to prevent the recurrence of injuries from similar causes were discussed in detail.



## Události po rozvahovém dni a posouzení vlivu pandemie COVID-19 na předpoklad nepřetržitého trvání podniku

### | Post-Balance Sheet Events and Assessing the Impact of the COVID-19 Pandemic on the Assumption of the company as a going Concern

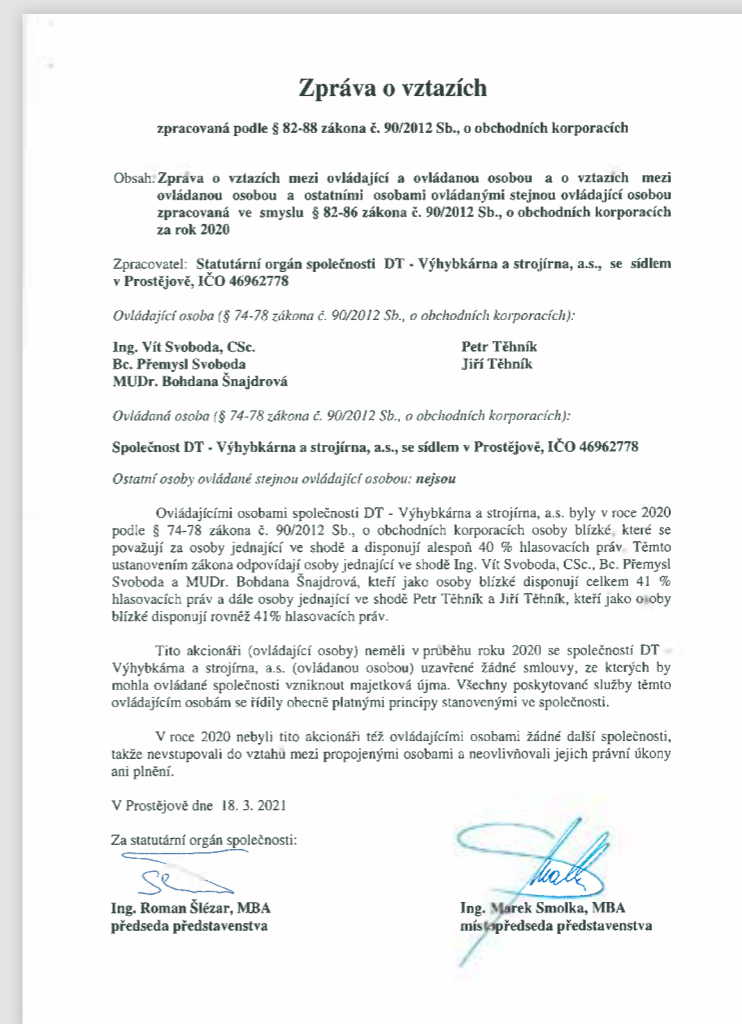
V prvních měsících roku 2020 se do celého světa rozšířil virus způsobující onemocnění COVID-19 a způsobil rozsáhlé ekonomické škody. I když do doby zveřejnění této účetní závěrky vedení společnosti DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., nezaznamenalo významný pokles tržeb v souvislosti s touto pandemií, vzhledem k neustále se měnící a nelepšící se situaci nelze předvídat budoucí dopady této pandemie na činnost společnosti. Vedení společnosti bude pokračovat v monitorování potenciálního dopadu a podnikně veškeré možné kroky ke zmírnění jakýchkoliv negativních účinků na společnost a její zaměstnance.

Vedení společnosti zvážilo potenciální dopady pandemie COVID-19 na své aktivity a podnikání a dospělo k závěru, že nemají významný vliv na předpoklad nepřetržitého trvání podniku. Vzhledem k tomu byla účetní závěrka k 31. 12. 2020 zpracována za předpokladu, že společnost bude nadále schopna pokračovat ve své činnosti.

In the first months of 2020 the virus causing COVID-19 disease spread worldwide and led to extensive economic damage. Although the management of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s. did not record any significant decrease in sales in connection with this pandemic prior to the publication of these financial statements, due to the constantly changing and non-improving situation, the future effects of this pandemic on the company's activities cannot be predicted. The company's management will continue to monitor the potential impacts and take all possible steps to mitigate any negative effects on the company and its employees.

The company's management has considered the potential impacts of the COVID-19 pandemic on its activities and business, and concluded that they did not significantly affect the assumption of the company as an ongoing concern. Due to this, the financial statements as of 31 December 2020 were prepared on the assumption that the company will be able to continue its activities.

## Zpráva o vztazích | Report on Relations



### Report on Relations

prepared pursuant to Sections 82 to 88 of Act number 90/2012 Coll., on Commercial Companies and Cooperatives

Scope: Report on Relations between the controlling person(s) and the controlled legal entity and between the controlled legal entity and other entities controlled by the same controlling person(s), as prepared within the meaning of Sections 82 to 86 of Act number 90/2012 Coll., on Commercial Companies and Cooperatives, for the year 2020

Prepared by: The statutory body of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., having its registered seat in Prostějov, company registration number 46962778

Controlling person(s) (Sections 74 to 78 of Act number 90/2012 Coll., on Commercial Companies and Cooperatives):

Ing. Vít Svoboda  
Bc. Přemysl Svoboda  
MUDr. Bohdana Šnajdrová

Petr Těhnik  
Jiří Těhnik

Controlled legal entity (Sections 74 to 78 of Act number 90/2012 Coll., on Commercial Companies and Cooperatives):

DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., having its registered seat in Prostějov, company registration number 46962778

Other entities controlled by the same controlling person(s): none

Pursuant to Sections 74 to 78 of Act number 90/2012 Coll., on Commercial Companies and Cooperatives, the controlling persons in DT – Výhybkárna a strojírna, a.s. in 2020 were

close persons who are deemed to be acting in coordination and have at their disposal at least 40% of voting rights. These provisions of the aforementioned act apply to persons acting in coordination, namely Ing. Vít Svoboda, CSc., Bc. Přemysl Svoboda and MUDr. Bohdana Šnajdrová, who, being close persons, have at their disposal a total of 41% of voting rights, and persons acting in coordination, namely Petr Těhnik and Jiří Těhnik, who, being close persons, also have at their disposal a total of 41% of voting rights.

During 2020, these shareholders (controlling persons) did not have any contracts concluded with DT – Výhybkárna a strojírna, a.s. (controlled legal entity) which could cause any property damage to the controlled legal entity. All services provided to these controlling persons were governed by the generally applicable principles adopted by the company.

Additionally, in 2020 these shareholders were not controlling persons in any other company, i.e. they did not establish any relations among related persons, nor did they influence their legal acts or performance.

Prostějov, 18 March 2021

On behalf of the statutory body of the company:

Ing. Roman Šlězár, MBA  
Chairman of the Board of Directors

Ing. Marek Smolka, MBA  
Vice Chairman of the Board of Directors



# Zpráva dozorčí rady o přezkoumání zprávy o vztazích

## | Supervisory Board Report on the Review of the Report on Relations

### ZPRÁVA DOZORČÍ RADY

o přezkoumání Zprávy o vztazích zpracované ovládanou osobou – statutárním orgánem společnosti DT - Výhybkárna a strojírna, a.s., se sídlem v Prostějově, IČO 46962778, za rok 2020 ze dne 18.3.2021

Po přezkoumání Zprávy o vztazích mezi ovládajícími osobami Ing. Vít Svobodou, CSc., Bc. Přemyslem Svobodou a MUDr. Bohdanou Šnajdrovou (=osoby blízké) a dále Petrem Těhnikem a Jiřím Těhnikem (=osoby blízké) a ovládanou osobou DT - Výhybkárna a strojírna, a.s., se sídlem v Prostějově, IČO 46962778, zpracované ovládanou osobou - statutárním orgánem společnosti DT - Výhybkárna a strojírna, a.s. za rok 2020 ze dne 18. 3. 2021, konstatujeme, že jsme neshledali nedostatky ve skutečnostech uvedených v této zprávě ani nedostatky v úplnosti této zprávy.

Datum: 19. března 2021

Za dozorčí radu společnosti:

Ing. Jiří Zatloukal  
předseda dozorčí rady

Petr Těhnik  
člen dozorčí rady

### Supervisory Board Report

on the review of the Report on Relations prepared by the controlled legal entity – the statutory body of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., having its registered seat in Prostějov, company registration number 46962778, for the year 2020 dated 18 March 2021

Having reviewed the Report on Relations between the controlling persons, Ing. Vít Svoboda, CSc., Bc. Přemysl Svoboda and MUDr. Bohdana Šnajdrová (=close persons), as well as Petr Těhnik and Jiří Těhnik (=close persons), and the controlled legal entity, DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., having its registered seat in Prostějov, company registration number 46962778, as prepared by the controlled person – the statutory body of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., for the year 2020, dated 18 March 2021, we hereby declare that we have not discovered any discrepancies with respect to the facts mentioned in this report or with regard to the completeness of the report.

Date: 19 March 2021

On behalf of the Supervisory Board:

Ing. Jiří Zatloukal  
Chairman of the Supervisory Board

Petr Těhnik  
Member of the Supervisory Board

# Zpráva auditora o ověření Zprávy o vztazích

## | Auditor's Report on the Verification of the Report on Relations

### ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Akcionářům společnosti DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., Dolní 3137/100, 796 01 Prostějov, IČ 46962778

#### Výrok auditora

Provedl jsem audit příložených účetních závěrek společnosti DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., Prostějov („Společnost“) sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 31. 12. 2020, výkazu zisku a ztráty a přehledu o peněžních tocích za rok končící 31. 12. 2020 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace a jejíž součástí je i přehled o změnách vlastního kapitálu. Údaje o Společnosti jsou uvedeny v příloze této účetní závěrky.

Podle mého názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv Společnosti k 31. 12. 2020 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření a peněžních toků za rok končící 31. 12. 2020 v souladu s českými účetními předpisy.

#### Základ pro výrok

Audit jsem provedl v souladu se zákonem o auditorech a standardy Komory auditorů České republiky (KA ČR) pro audit, kterými jsou mezinárodní standardy pro audit (ISA) přírodně doplněné a upravené souvisejícími aplikačními úkolními. Moje odpovědnost stanověná těmito předpisy je podrobněji popsána v oddílu Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky. V souladu se zákonem o auditorech a Etickým kodexem přijatým Komorou auditorů České republiky jsem na Společnosti nezávislý a splňuji i další etické povinnosti vyplývající z uvedených předpisů. Domnívám se, že důležitosti informace, které jsem shromáždil, poskytnou dostatečný a vhodný základ pro vyjádření mého výroku.

#### Ostatní informace uvedené ve výrokové zprávě

Ostatní informacemi jsou v souladu s § 2 písm. b) zákona o auditorech informace uvedené ve výrokové zprávě mimo účetní závěrku a moji zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá představenstvo Společnosti.

Můj výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje. Přesto je však součástí mých povinností souvisejících s ověřením účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a posouzení, zda ostatní informace nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní závěrkou či s mými znalostmi o účetní jednotce získanými během ověřování účetní závěrky nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významné (materiálně) nesprávné. Také posuzuji, zda ostatní informace byly ve všech významných (materiálních) ohledech vypracovány v souladu s příslušnými právními předpisy. Tento posouzení se rozumí, zda ostatní informace splňují požadavky právních předpisů na formální náležitosti a postup vypracování ostatních informací v kontextu významnosti (materiality), tj. zda případné neobjevení uvedených požadavků bylo způsobitelné ověřením údajů činných na základě ostatních informací.

Na základě provedených postupů, do míry, jež dokážu posoudit, uvádím, že

- ostatní informace, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s účetní závěrkou a

• Posoudit vhodnost použitých účetních pravidel, přiměřenost provedených účetních odhodů a informace, které v této souvislosti představenstvo Společnosti uvedlo v příloze účetní závěrky.

• Posoudit vhodnost použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky představenstvem a to, zda s ohledem na širou škálu důkazů informace existuje významná (materiální) nejistota vyplývající z události nebo podmínek, které mohou významně zpochybnit schopnost Společnosti trvat nepřetržitě. Jestliže dojde k závěru, že taková významná (materiální) nejistota existuje, je mojí povinností upozornit v moji zprávě na informace uvedené v této souvislosti v příloze účetní závěrky, a pokud tyto informace nejsou dostatečně, vyjádřit modifikovaný výrok. Moje závěry týkající se schopnosti Společnosti trvat nepřetržitě vycházejí z dikčních informací, které jsem získal do data moji zprávy. Nicméně budoucí události nebo podmínky mohou vést k tomu, že Společnost ztratí schopnost trvat nepřetržitě.

• Vyhodnotit celkovou prezentaci, členění a obsah účetní závěrky, včetně přílohy, a dále to, zda účetní závěrka zobrazuje podkladové transakce a události způsobem, který vede k věrnému zobrazení.

Moji povinností je informovat představenstvo a dozorčí radu mimo jiné o plánovaném rozsahu a načasování auditu a o významných zjištěních, která jsem v jeho průběhu učinil, včetně zjištěných významných nedostatků ve vnitřním kontrolním systému.

Ing. Jaroslav Dabla  
Jasanova 9, Prostějov  
evidenční číslo oprávnění auditora 131

Prostějov 23. dubna 2021

Statutární orgán:



- ostatní informace byly vypracovány v souladu s právními předpisy.

Dále jsem povinen uvést, zda na základě poznámky a povědomí o Společnosti, k nimž jsem dospěl při provádění auditu, ostatní informace neobsahují významné (materiální) věcné nesprávnosti. V rámci uvedených postupů jsem v obdržení ostatních informací žádné významné (materiální) věcné nesprávnosti nezjistil.

#### Odpovědnost představenstva a dozorčí rady Společnosti za účetní závěrku

Představenstvo Společnosti odpovídá za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Při sestavování účetní závěrky je představenstvo Společnosti povinno posoudit, zda je Společnost schopna nepřetržitě trvat, a pokud je to relevantní, popsat v příloze účetní závěrky záležitosti týkající se jejího nepřetržitého trvání a použít předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky, s výjimkou případů, kdy představenstvo plánuje zrušení Společnosti nebo ukončení její činnosti, resp. kdy nemá jinou reálnou možnost, než tak učinit.

Za dohled nad procesem účetního vykaznictví ve Společnosti odpovídá dozorčí rada.

#### Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky

Mým cílem je získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka jako celek neobsahuje významnou (materiální) nesprávnost způsobenou podvodem nebo chybou a vydat příslušný auditní obsahující můj výrok. Přiměřená míra jistoty je velká míra jistoty, nicméně není zárukou, že audit provedený v souladu s výše uvedenými předpisy ve všech případech v účetní závěrce odhalí případnou existující významnou (materiální) nesprávnost. Nesprávnosti mohou vzniknout v důsledku podvodů nebo chyb a považují se za významné (materiální), pokud lze reálně předpokládat, že by jednotlivé nebo v souhladu mohly ovlivnit ekonomická rozhodnutí, která uživatelé účetní závěrky na jejím základě přijmou.

Při provádění auditu v souladu s výše uvedenými předpisy je mojí povinností uplatňovat během celého auditu odborný úsudek a zachovávat profesionální skepticismus. Dále je mojí povinností:

- Identifikovat a vyhodnotit rizika významné (materiální) nesprávnosti účetní závěrky způsobené podvodem nebo chybou, navrhovat a provést auditorické postupy reagující na tato rizika a získat dostatečné a vhodné důkazní informace, abych na jejich základě mohl vyjádřit výrok. Riziko, že neodhalím významnou (materiální) nesprávnost, k níž došlo v důsledku podvodu, je větší než riziko neodhalení významné (materiální) nesprávnosti způsobené chybou, protože součástí podvodu mohou být tajné dohody, falšování, úmyslná opomenutí, nepravdivá prohlášení nebo obcházení vnitřních kontrol představenstvem.

- Seznámit se s vnitřním kontrolním systémem Společnosti relevantním pro audit v takovém rozsahu, abych mohl navrhnout auditorické postupy vhodné s ohledem na dané okolnosti, nikoli abych mohl vyjádřit názor na účinnost vnitřního kontrolního systému.

### Independent Auditor's Report

for the shareholders of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., Dolní 3137/100, Prostějov, Postal Code 796 01, company registration number 46962778

#### Auditor's opinion

I have carried out an audit of the financial statements of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., Prostějov (the "company") prepared in accordance with the Czech accounting standards, containing the balance sheet as at 31 December 2020, profit and loss statement and cash flow statement for the year ending on 31 December 2020, as well as the appendices to these financial statements containing the description of key accounting methods used and other explanations, which also includes the description of changes in equity. The data on the company is listed in the appendix to these financial statements.

In my opinion, the financial statement presents fairly and accurately the assets and liabilities of the company as at 31 December 2020 and the costs and revenue and the financial performance and cash flow for the year ending on 31 December 2020 in accordance with the Czech accounting standards.

#### Basis for the opinion

I have carried out the audit in accordance with the act on auditors and the standards of the Chamber of Auditors of the Czech Republic (KA ČR) for audits, i.e. the International Standards of Auditing (ISA), within the meaning of amendments and changes via implementation clauses, if any. My liability stipulated by these regulations is described in greater detail in the section "Auditor's liability for the audit of financial statements". In accordance with the act on auditors and the Code of Ethics of the Chamber of Auditors of the Czech Republic, I have no relations to the company and I have complied with other ethical obligations arising from the aforementioned regulations. In my opinion, the evidence collected offer sufficient and suitable basis for the opinion.



## Zpráva auditora o ověření Zprávy o vztazích | Auditor's Report on the Verification of the Report on Relations

### Other information in the annual report

Pursuant to the provisions of Section 2 Letter b) of the act on auditors, other information refers to information in the annual report outside of the financial statement and my auditor's report. The board of directors of the company is responsible for this other information. My opinion on the financial statements does not address this other information. That being said, my obligations vis-à-vis the review of the financial statements include familiarising oneself with this other information and evaluating as to whether this other information does not represent a material misstatement compared with the financial statements or my information on the accounting entity obtained in the process of review of the financial statements, or whether this information is materially inaccurate or not. I shall also evaluate whether this other information is, in all material aspects, prepared in accordance with the relevant legal regulations, i.e. whether this other information meets the legal criteria vis-à-vis formal issues and the procedure of preparing of other information in the context of materiality, i.e. whether any failure to abide by these requirements could influence the judgment made based on other information.

### Based on the procedures carried out, to the extent allowing for the assessment, I shall state that:

- the other information describing the matters contained in the financial statements is, in all material aspects, in accordance with the financial statements; and
- the other information was prepared in accordance with the applicable legal regulations.

Furthermore, I am obliged to state whether, based on the information and knowledge about the company obtained in the course of the audit, the other information does not contain factual material inaccuracies. The procedures described did not reveal any factual material inaccuracies in this other information.

### Liability of the board of directors and the supervisory board for the financial statements

The board of directors of the company is responsible for the preparation of financial statements that present, fairly and accurately, the financial position of the company in accordance with the Czech accounting regulations, as well as for the internal regulation system which the company finds suitable for the preparation of the financial statements, in order to avoid material misstatements, whether due to fraud or error.

When preparing the financial statements, the board of directors of the company is obliged to assess whether the company is able to meet the going concern principle, and where relevant, describe in the appendix to the financial statements the matters related to the going concern issue and apply the same in preparing the financial statements, with the exception of cases when the board of directors is planning the dissolution of the company or the termination of business, or when there is no other option but doing so.

The obligation with respect to the monitoring of financial reporting rests with the supervisory board.

### Auditor's liability with respect to the audit of financial statements

My goal is to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free of material misstatements due to fraud or error, and to issue an auditor's report with my opinion. A reasonable level of assurance is a big enough level of assurance, but does not guarantee that the audit carried out in accordance with the aforementioned regulations reveals all material misstatements, if any. Misstatements can occur as a result of fraud or error and they shall be deemed material as long as it is reasonable to expect that they can, individually or all together, affect economic decisions made by the users of the financial statements based on it.

In performing the audit in accordance with the aforementioned regulations, it is my obligation to apply professional judgment and maintain professional scepticism. Furthermore, I am obliged to:

- To identify and evaluate risks of material misstatements in the financial statements due to fraud or error; to propose and carry out auditing procedures in response to these risks, and to obtain sufficient and relevant evidence for my opinion. The risk that I shall fail to reveal a material misstatement due to fraud is greater than the risk of failing to reveal a material misstatement due to error, as fraud may involve secret agreements, forgery, intentional omissions, false statements or attempts to circumvent internal control measures by the board of directors.
- To make myself familiar with the internal control mechanisms in the company which are relevant to the audit in order to allow me to propose auditing procedures suitable for the circumstances, not to allow me to opine on the effectiveness of the internal control mechanisms.
- To assess the appropriateness of accounting principles and the reasonableness of accounting estimates and information provided by the board of directors of the company in the appendices to the financial statements for this purpose.
- To assess the appropriateness of using the going concern principle in preparing the financial statements by the board of directors, and whether, based on the evidence collected, material uncertainty exists arising from the events or conditions which may pose risks to the existence of the company. Shall I reach the conclusion that such material uncertainty indeed exists, it is my obligation to point out in my report the fact mentioned for this purpose in the appendices of the financial statements, and where such information is not sufficient, to offer a modified opinion. My conclusions regarding the going concern aspect are based on the evidence obtained up until the date of my report. However, future events or conditions may pose risks for the future existence of the company.
- To evaluate the overall presentation, structure and contents of the financial statements, including appendices, and the fact whether they contain underlying transactions and events in a manner allowing for fair presentation.

It is my obligation to inform the board of directors and the supervisory board about the planned scope and timeline of the audit and on key findings made in the course of the audit, including material discrepancies in the internal control system.

**Ing. Jaroslav Daňha**  
Jasanová 9, Prostějov  
Auditor's license number: 131  
stamp-signature  
Prostějov, 23 April 2021

The statutory body: **Ing. Jiří Zatloukal**  
Chairman of the Supervisory Board

**Petr Těhnik**  
Member of the Supervisory Board

## Stanovisko auditora | Auditor's Opinion

**Ovládaná osoba:** DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., Prostějov  
IČO 46962778

**Ovládající osoba:** Ing. Svoboda, CSc.  
Bc. Přemysl Svoboda  
MUDr. Bohdana Šnajdrová  
Petr Těhnik,  
Jiří Těhnik

**Ostatní osoby ovládané stejnou ovládající osobou:** nejsou

**Ověřované období:** 1.1.2020 – 31.12.2020

**Vymezení odpovědnosti za zprávu o vztazích, popis rozsahu ověření:**

Ověřoval jsem věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích společnosti **DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., Prostějov** za rok končící 31.12.2020. Za sestavení této zprávy o vztazích je odpovědný statutární orgán společnosti DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., Prostějov. Mým úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko k této zprávě o vztazích.

Ověření jsem provedl v souladu s auditorským standardem č. 56 Komory auditorů České republiky. Tento standard vyžaduje, abych plánoval a provedl ověření s cílem získat omezenou jistotu, že zpráva o vztazích neobsahuje významné věcné nesprávnosti. Ověření je omezeno především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto toto ověření poskytuje nižší stupeň jistoty než audit.

**Závěr:**

Na základě mého ověření jsem nezjistil žádné skutečnosti, které by mne vedly k domněnce, že zpráva o vztazích společnosti **DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., Prostějov** za rok končící 31. 12. 2020 obsahuje významné věcné nesprávnosti.

**Příloha:** Zpráva o vztazích  
Stanovisko dozorčího orgánu

Ing. Jaroslav Daňha  
číslo auditorského oprávnění: 131  
Jasanová 9, Prostějov

Prostějov 31. března 2021

**Projednáno dne:** 31.3.2021

**Statutární orgán ovládané osoby:**



**Controlled legal entity:** DT Výhybkárna a strojírna, a.s.,  
Prostějov  
Company registration number  
46962778

**Controlling person(s):** Ing. Svoboda, CSc.  
Bc. Přemysl Svoboda  
MUDr. Bohdana Šnajdrová  
Petr Těhnik  
Jiří Těhnik

**Other entities controlled by the same controlling person(s):**  
none

**Period under review:** 1 January 2020 to 31 December 2020

**Limitation of liability for the Report on Relations, description of the scope of review:**

I have reviewed the factual relevance of the data contained in the Report on Relations of **DT – Výhybkárna a strojírna, a.s.**, with its registered seat in **Prostějov**, for the year ending on 31 December 2020. The responsibility for the preparation of said Report on Relations rests with the statutory body of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., Prostějov. My task is to issue a statement on this Report on Relations based on the review. I have carried out the review in accordance with the standard of auditing number 56 of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. This standard stipulates that I plan and carry out the review on order to obtain limited assurance that the Report on Relations is free from significant inaccuracies. The review is limited in particular to interviewing employees of the company and analytical procedures and selected checks of the factual relevance of data. This form of review offers a lower level of assurance as compared with an audit.

### Conclusion:

Based on my review, I have not discovered any facts that would lead to the conclusion that the Report on Relations of **DT – Výhybkárna a strojírna, a.s. Prostějov** for the year ending on 31 December 2020 contains significant factual inaccuracies.

**Appendix:** Report on Relations  
Statement of the supervisory body

**Ing. Jaroslav Daňha**  
Auditor's license number: 131  
Jasanová 9, Prostějov  
stamp-signature  
Prostějov, 31 March 2021

**Discussed on:** 31 March 2021

Statutory body of the controlled legal entity:





**DT - Výhybkárna a strojírna, a.s.**

Dolní 3137/100, 796 01 Prostějov, Czech Republic  
[www.dtsv.cz](http://www.dtsv.cz)

EN ISO 9001  
EN ISO 3834-2  
EN ISO 14001  
ISO 45001